

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

**UNIDAD 31-A MERIDA**

**ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LOS  
CLASIFICADORES MAYAS EN EL TERCER GRADO DE  
EDUCACIÓN PRIMARIA EN EL MEDIO INDÍGENA**

**Pablo Roberto Abán Góngora**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PRESENTADA  
EN OPCIÓN AL TÍTULO DE:**

**LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA  
PARA EL MEDIO INDÍGENA**

**YUCATÁN, MÉXICO 2005**

## **ÍNDICE**

### **INTRODUCCIÓN**

#### **CAPITULO 1: MI PRÁCTICA DOCENTE.**

- A. Mi quehacer diario en la escuela "27 de Septiembre".
- B. Contexto de trabajo
- C. Objeto de estudio
- D. Justificación

#### **CAPÍTULO II: ELEMENTOS QUE ME PERMITIERON MEJORAR EL AMBITO DE MI PRÁCTICA DOCENTE.**

- A. El maestro
- B. El alumno.
- C. La escuela
- D. La comunidad.

#### **CAPITULO III: ESTRATEGIAS METODOLÓGI CAS P ARA LA ENSEÑANZA DE LOS CLASIFICADORES MAYAS.**

- A. Metodología de trabajo
- B. Estrategias de trabajo.
- C. Material didáctico
- D. La planeación
- E. La evaluación.

## **CAPITULO IV: REFLEXIONES SOBRE MI PROPUESTA PEDAGÓGICA.**

- A. Importancia y valoración de mí propuesta pedagógica.
- B. Herramientas que me permitieron construir mi propuesta pedagógica.
- C. Mis conocimientos y experiencias antes y después de la construcción de esta propuesta pedagógica

**SUGERENCIAS.**

**CONCLUSIONES.**

**BIBLIOGRAFÍA.**

## **INTRODUCCIÓN**

La presente propuesta pedagógica, es el producto de un gran esfuerzo y dedicación. Para su elaboración tuve que documentarme de varias antologías de la Universidad Pedagógica Nacional y de otras fuentes analizadas durante el transcurso de toda la carrera y con la cual pretendo lograr que los alumnos adquieran habilidades para la enseñanza-aprendizaje de los clasificadores mayas donde los niños de tercer grado de educación primaria presentan múltiples desaciertos cuando emplean los clasificadores en su conversación, mas bien tienen un empleo inadecuado de los clasificadores mayas.

Este trabajo esta conformado por cuatro capítulos y los cuales están divididos en subtítulos para una mejor presentación.

En el capítulo I contemplo mi práctica docente, en la cual doy a conocer la realidad de mi quehacer diario en la escuela 27 de septiembre, el contexto en el cual llevo a cabo mi labor docente, el objeto de estudio en la cual doy a conocer mi problemática y la justificación donde expongo las razones por la cual elegí mi preocupación temática.

En el capítulo II trato sobre los elementos que me permitieron mejorar el ámbito de mi labor docente y así mismo la manera en la que influyen cada uno de estos elementos tales como el maestro, alumno, comunidad y la escuela.

En el capítulo III doy a conocer las estrategias metodológicas que manejé para poder mejorar la enseñanza de los clasificadores mayas, los cuales gracias a la metodología de trabajo, estrategias, materiales didácticos, la planeación y la evaluación pude conformar la parte medular de mi propuesta pedagógica por ser la parte más delicada e importante del trabajo.

En el capítulo IV presento algunas reflexiones acerca de la elaboración de mi propuesta pedagógica, tales como la importancia y valoración de la misma, las herramientas que me facilitaron su construcción y asimismo contemplo mis conocimientos y experiencias adquiridos antes y después de la construcción de este trabajo. También en este apartado doy a conocer la forma como fui construyendo mi formación académica hasta ingresar en la UPN, en donde me forjé como profesionista.

De igual manera expongo algunas sugerencias para los maestros o alguna otra persona interesada en la enseñanza y fortalecimiento del idioma maya. Asimismo doy a conocer a manera de conclusiones los resultados alcanzados con la elaboración y aplicación de esta propuesta con niños monolingües en español de tercer grado de primaria en la escuela "27 de septiembre" de la ciudad de Mérida y por último presento una bibliografía en la cual contemplo las fuentes y documentos que utilicé para fundamentar mis ideas, así como también algunos anexos donde expongo los trabajos realizados con los alumnos.

## CAPÍTULO I

### MI PRÁCTICA DOCENTE

#### A. **Mi quehacer diario en la escuela "27 de Septiembre".**

Desde la antigüedad la educación indígena era diferente, ya que nuestros primeros antecesores mayas estaban más apegados a su cultura y tradición, ellos se dedicaban más al cultivo de la tierra aunque existiera una escuela en la comunidad.

Ellos necesitaban más tiempo y ayuda para labrar la tierra y aunque quisieran mandar diariamente a sus hijos a la escuela, la misma necesidad les obligaba a no hacerlo, así que los niños asisten unos dos o tres veces a la semana a clases.

También había padres que escondían a sus hijos cuando llegaba algún maestro a apuntar a los niños para el año escolar. En ese tiempo a quienes se le daba más oportunidad para estudiar era a los varones, ya que los padres eran más estrictos con sus hijos y además ellos decían que los hombres podían salir fuera de la comunidad; en cambio a las niñas les daban menor oportunidad, ellos pensaban que la obligación de la mujer es aprender las labores del hogar para que sea una mujer buena y respetada.

Los indígenas de esos tiempos tenían un don que era la solidaridad y en comparación con los que existimos en la actualidad, que hemos sido maleados, ya que antiguamente las personas que tenían más trabajo ayudaban a sus compañeros dándoles trabajo.

En la educación familiar los padres se encargaban de educar a sus hijos, desde pequeños se les enseñaba a respetar a la gente mayor, en especial a los ancianos, a hablar correctamente la lengua materna, a cuidar la tierra. En cuanto a las niñas se les enseñaba como cuidar la casa y tenerla limpia, también a preparar los alimentos ya bordar ropas.

Algunas familias indígenas mandan a sus hijos a la ciudad para seguir sus estudios pero los padres tienen el temor de que al regresar sus hijos cambien su modo de vivir, sus costumbres y tradiciones. Esta cosmovisión que los padres de familia tenían era cierta porque hoy en nuestros días muchos jóvenes que han sobresalido de comunidades indígenas desvalorizan su cultura, niegan sus raíces, su lengua y prefieren hablar el castellano.

Pero nos da mucho gusto ver que algunos compañeros indígenas que han logrado superarse no se olviden de sus raíces de su pueblo y mucho menos de los conocimientos y tradiciones que nos legaron nuestros antepasados. Conservar estos conocimientos y fortalecerlos con los que se adquirió durante el proceso de preparación, es el orgullo de ser indígena y nunca debemos tener vergüenza de nuestras raíces ni de ser bilingües.

Nunca debemos ocultar nuestra verdadera identidad porque la educación indígena es para valorar lo que es nuestro, hay que enseñar a hablar a los niños que no sepan la lengua indígena, enseñar a escribir al niño la lengua materna y más que nada que él conozca la historia de sus pueblos para que poco a poco vaya cultivando los conocimientos de su propia cultura.

La lengua maya es un idioma que se habla en todo el estado de Yucatán, por lo consiguiente es indispensable su aprendizaje en cualquier ámbito de nuestra sociedad yucateca para las relaciones interpersonales.

La enseñanza del idioma maya es un medio que nos permite preservar, conservar y fortalecer las costumbres, tradiciones, lengua y valores de nuestra cultura maya. En nuestra comunidad yucateca, la mayoría de la gente interactúa empleando el idioma maya como medio de comunicación para llevar a cabo las distintas actividades productivas y comerciales.

Este idioma indígena se perdiendo porque la juventud que crece hoy en día ha perdido el interés de su aprendizaje, piensan que aprender una lengua extranjera es mucho mejor y más productivo que una lengua vernácula. Por tal razón consideran que aprender y hablar el idioma maya solo nos hace de menos y nos rezaga ante una sociedad que cada vez es mucho más moderna.

Por lo tanto, viendo esta necesidad y teniendo en cuenta la cosmovisión de la juventud y niñez de nuestros días, el Gobierno del Estado de Yucatán junto con la Subdirección de Educación Indígena ha puesto en marcha un programa para la enseñanza y fortalecimiento del idioma maya en escuelas urbanas donde los niños no hablan esta lengua indígena. El programa se llama Ko'one'ex Kanik Maaya (aprendamos maya), dicho programa se aplica en la escuela "27 de Septiembre" de la ciudad de Mérida en la cual presto mis servicios como maestro del idioma maya.

El objetivo de este programa es la preservación y fortalecimiento de los valores, costumbres, tradiciones y la lengua de nuestra cultura.

Hay otras dependencias y organizaciones civiles que se han visto interesados en conservar y fortalecer nuestra cultura maya, entre ellos se encuentra INDEMAYA que presta sus servicios en escuelas preparatorias particulares interesados en la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya, PACMYC, Culturas Populares, CONACULTA, Yajal K'iin K-Kaajal, etc.

La mayoría de los niños de la escuela "27 de Septiembre" se interesan en la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya, pero también hay algunos niños que tienen un desciñeres en su aprendizaje, porque piensan que aprender el idioma maya es sinónimo de pobreza o inferioridad ante la sociedad y porque no les servirá de nada, ya que para ellos es mucho mejor aprender el inglés porque hay mucho mayor campo de trabajo con su aprendizaje.



Pero como docente en ésta área concientizo y motivo a los educandos dándoles ejemplos sobre personas que sobresalieron en este campo o han sobresalido y que actualmente viven cómodamente gracias por saber y hablar el idioma maya y porque además se oye bonito escuchar a alguien hablando una lengua vernácula y ese alguien nos da mucha pena y vergüenza escucharlo porque muchas de las veces no es del estado de Yucatán y mucho menos de nuestro país sino que son personas de otros países que han venido a nuestro contexto para conocer y estudiar nuestra cultura y en especial más que para su estudio o conocimiento es para aprender nuestro idioma.

Con los ejemplos anteriores me doy cuenta que poco a poco los niños ya sienten un interés para su aprendizaje, Rodrigo de la Torre Yarza, nos menciona algo similar al afirmar que "para identificar una comunidad indígena se ha destacado la presencia de la lengua como rasgo fundamental, por encima de otros y tomándolo como indicador básico de constatación"<sup>1</sup> y por dicha razón les doy a conocer a los niños, que el hecho de que venga gente extranjera a estudiar nuestra lengua y conocer nuestra cultura, es por ser importante y por lo tanto nosotros que somos de este medio tenemos más compromiso de aprender el idioma maya.

Por esa razón, con ésta propuesta busco promover la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya dentro de una comunidad joven que crece hoy en día en un contexto tan aculturalizado y que ha sido dominado por la influencia de culturas anglosajonas y de la cual ha adquirido elementos ajenos a la nuestra.

La cultura maya influyó en varios campos de la ciencia, que abarca la naturaleza, las matemáticas, lo social, así como el campo de la lengua que en lo particular estudiaré en ésta propuesta.

---

<sup>1</sup> Rodrigo de la Torre Yarza "Lengua y comunidad Indígena; un caso en el municipio de Tepoztlán, Morelos", En. La cuestión étnico-nacional en la escuela y la comunidad. Antología Básica UPN, Tercera Edición, p. 100.

Partiendo de esto hago mención que los niños tienen conocimiento que los mayas fueron buenos observadores y conocedores de los fenómenos naturales mediante el calendario agrícola llamado Tsol K'iin (la cuenta de los días o también conocido como las cabañuelas). Con este calendario mediante la cuenta de los días nos dan una predicción de cómo transcurran los meses y de los hechos más importantes que han de suceder durante el transcurso del año tales como si habrá una buena cosecha, mala cosecha, una larga temporada de sequía o de lluvias.

Asimismo los niños saben que los mayas fueron buenos matemáticos ya que a ellos se les asigna la invención del cero en su sistema de numeración vigésima. También tienen conocimiento de que fueron buenos arquitectos por la exactitud de sus monumentos culturales que construyeron y que actualmente son una prueba que nos constatan su existencia.

Por lo tanto durante la enseñanza de la lengua maya siempre esta inmerso el estudio de la naturaleza. En el idioma maya se enseñan los puntos cardinales o rosa de los vientos (kan ti'its ka'an) las cuales son: Lak'in, chik'in, noojol y xaman y cada uno de ellos relacionados con los colores.

También se les enseña a los niños las posiciones de la tierra (fenómeno del día y la noche) y asimismo se enseña las estaciones del niño, a diferencia como lo conocemos en español, los mayas solo dividieron el año en tres estaciones las cuales son: Yáax k'iin (época de sequía o de calor), ja'ajalil (época de lluvias) y ke'elil (época de frío).

Otros temas de interés son los clasificadores mayas. Por ejemplo se le enseña al niño la manera o forma de diferenciar cosas u objetos (inanimados) de una con vida como son: animales, personas, aves y plantas (seres animados). También se enseña la vida del campo (sobre todo las actividades en la cual se dedica la gente y las cosas que en él se siembran) y el de una ciudad (las actividades que en él se realizan).

La propuesta pedagógica que presento para el campo de la lengua se titula "ESTRATEGIAS PARA LA ENSEÑANZA DE LOS CLASIFICADORES MAYAS EN EL TERCER GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA".

Los niños del tercer grado de educación primaria presentan múltiples desaciertos sintácticos en el manejo de los clasificadores mayas, esto es porque los niños dicen *junp'éeel peek'* en vez de decir *juntúul peek'* (un perro) que es la manera correcta de decirlo y escribirlo. En general los desaciertos sintácticos se presentan al expresarse o escribir enunciados en el idioma maya.

Estos problemas son muy notorios durante la enseñanza del idioma maya principalmente cuando los niños no comprenden o distinguen dichos clasificadores de los demás, ellos emplean un solo clasificador cuando se refieren a cualquier cosa, ya sea que tenga vida, sin vida o de una planta y el clasificador que ellos manejan siempre es el *P'éeel* (clasificador maya que se emplea al referirse a todo aquello que no tenga vida, tales como las cosas u objetos ).

En la gramática maya para la enseñanza de los clasificadores es necesario e indispensable distinguir el uno del otro para que de esa manera se emplee el adecuado evitando de esa forma que los niños se confundan cuando manejen un clasificador maya, ya que el empleo y la enseñanza correcta de los clasificadores facilita el aprendizaje de los enunciados y expresiones cotidianas que ellos emplean en su lengua materna.

Los clasificadores mayas son varios, las cuales algunos de ellos son las siguientes: *túul*, *p'éeel*, *kúul*, *ts'íit*, *kúuch*, *xéet'*, *xóot'*, *cháach*, etc. Pero en esta propuesta solo manejaré tres que son las más comunes e importantes, las cuales son: *P'éeel*, clasificador maya que se emplea cuando nos referimos a cosas u objetos o sea es un clasificador que se maneja para todo aquello que no tenga vida. Ejemplo: *Junp'éeel naj* (una casa); *túul*, clasificador maya que se maneja al referirse a animales, personas o aves, o sea para todo aquello que tenga vida. Ejemplo: *Juntúul miis* (un gato) y por último el clasificador *kúul* que únicamente se emplea para las plantas. Ejemplo: *Jwلكúul che'* (un árbol).

## **B. Contexto de trabajo.**

Mérida es la ciudad capital del estado de Yucatán, conocido a nivel local, nacional e incluso internacional como "La Blanca Mérida" debido a que el presidente Don Porfirio Díaz cuando vino a la capital yucateca en ese tiempo entonces vio a la ciudad pintada de colores claros bautizándola como lo conocemos actualmente "La Blanca Mérida". Otra razón por la que se le conoce con ese nombre es porque se caracteriza como una ciudad limpia.

Mérida se ubica en la región de la planicie que abarca el centro y noreste de la entidad. Colinda al Norte con el municipio de Progreso, al Sur con Abalá y Tecoh, al Este con las poblaciones de Conkal, Timucuy, Kanasín y Tixpéhual y al Oeste con las poblaciones de Ucú y Umán. El tipo de suelo es Tsekel K'ankab. La flora la conforman principalmente arbustos, montes bajos y el henequén; con el paso del huracán Isidoro en el año 2002 que la devastó y que posteriormente provocó un incendio forestal seguramente de aquí a unos años será sabana y para que alcance una altura considerada seguramente tardará algunos años.

La fauna la conforman animales como el armadillo, zorrillo, tejón; reptiles como la iguana, lagartija y culebras; entre las aves se pueden nombrar loros, torcaza, chachalaca entre otros. La mayoría de los animales de esta región están en peligro de extinción o han emigrado a otros municipios cercanos a causa del crecimiento acelerado de la población meridana.

Como docente que trabaja en la enseñanza del idioma maya en una ciudad cuyas raíces y antecedentes históricos son de descendencia maya, es necesario e indispensable saber el nombre y su origen en la lengua de enseñanza.

Por lo consiguiente el origen del nombre de la ciudad de Mérida "proviene de una población romana de Emérita Augusta situada en la ciudad de Mérida, provincia española

de Extremadura"<sup>2</sup>, por tanto se escogió éste nombre porque las ruinas del pueblo maya de T-Hó (nombre maya con la cual se le conoce a la ciudad de Mérida de ese tiempo) les recordaron a los expedicionarios españoles los vestigios arquitectónicos de dicho pueblo, recordando entonces asentar el gobierno de la península de Yucatán después de la conquista, bautizándola con el nombre de "Mérida" como lo conocemos actualmente.

El verdadero nombre de la ciudad de Mérida antes de la llegada de los españoles es la de T -Hó o Ichcanzihó, una antigua ciudad maya entonces en ruinas, formada por cinco cerros que servían como basamentos a varios templos indígenas abandonados.

La ciudad de Mérida o T -Hó fue fundada el 6 de enero de 1542 por Francisco de Montejo el "Mozo". En la actualidad Mérida es la ciudad capital del estado de Yucatán, sede del gobierno del estado y cabildo de Mérida.

Son tres los partidos políticos con mayor presencia o arraigo en el estado: PRI, PAN y PRD. En la actualidad Yucatán es gobernado por el partido del PAN. Según fuentes del INEGI en Yucatán se estima que para el 2005, en la ciudad de Mérida existirán más de un millón de habitantes debido al acelerado crecimiento de la población y de los nuevos nacimientos que ha estado ocurriendo los últimos años.

La mayoría de los habitantes hablan español, lo que en años anteriores era todo lo contrario, esto es gracias a la influencia de otras culturas que han desplazado la nuestra, por tal razón es urgente que el gobierno instaure nuevos programas para fortalecer idioma maya en esta ciudad, ya que el programa Ko'one'ex Kanik Maya es el único proyecto creado que actúa de manera directa con la población estudiantil para hacer frente a las culturas que han venido hasta nuestro contexto para desplazarlo.

---

<sup>2</sup> Cordourier, Rodríguez Fundación de Mérida. Valladolid y Campeche, En. "Historia y Geografía Yucatán" p.81

Del total de la población un 70% aproximadamente es monolingüe en español, un 20% es bilingüe en español con predominio de de otras lenguas tales como la lengua maya y el inglés y un 10% de la población es bilingüe en maya con predominio del español. Esta ultima parte de la población son los que emigraron de sus pueblos a la ciudad para buscar mejores condiciones de vida, por tanto se tiene la plena seguridad de que esta gente eran monolingües en maya y que por necesidades comunicativas se tuvieron que aprender una segunda lengua que es el español. Con estas cifras se da cuenta cómo se ha ido desplazando el idioma maya frente al español, por lo que habrá mucho que hacer para fortalecerlo en estos tipos de contextos.

Mérida está claramente dividida en dos partes iguales en condiciones económicas y clases sociales muy diferentes. La zona norte es la más cara y se caracteriza porque ahí se asientan la mayoría de las empresas, negocios, despachos y la gente rica, mientras que la zona sur es el área de menor plusvalía y donde vive la gente de escasos recursos.

Mérida cuenta con todos los servicios tales como medios de comunicación, transporte, salud, educación, agua potable, luz, etc. Las actividades económicas de la ciudad son: comerciales, empresariales, oficios, servidores públicos, producciones agrícolas, etc.

Hoy, en nuestros días, muchas organizaciones e instituciones gubernamentales se han puesto a la tarea de preservar y fortalecer nuestro acervo cultural y en especial nuestra lengua en contextos urbanos de habla hispana, entre las instituciones como mencioné anteriormente destacan: INDEMA Y A, ICY, Culturas Populares, PACMYC, etc.

En muchas escuelas como es el caso de la escuela "27 de Septiembre" donde presto mis servicios como maestro de lengua maya se realizan actividades socioculturales 100% regional y cultural, desde danzas mayas, skeep en maya, canciones en maya hasta jaranas portando el traje típico de nuestro estado. De igual forma se trata entre la población estudiantil junto con los padres de familia y compañeros maestros, fortalecer nuestra lengua vernácula, nuestras tradiciones y costumbres tales como el janal pixán y los juegos

tradicionales propios de nuestra cultura. El janal pixán es una tradición que se acostumbra celebrar cada año en la escuela. Se organizan actividades como el concurso de altares, con este tipo de actividades se busca conservar, rescatar y más que eso fortalecer nuestras tradiciones y cultura maya entre la comunidad estudiantil.

### **C. Objeto de estudio.**

El objeto de estudio es el problema o temática general que se desea estudiar, más bien es lo más relevante de nuestra práctica docente y del que requiere una posible solución. Antes de nombrar mi objeto de estudio es importante definir el concepto de problema, Ángel Espinosa opina que problema es "cualquier temática general, tengo que construirla, tengo que trabajarla como objeto de estudio"<sup>3</sup>, esto nos da a entender que con el planteamiento del objeto de estudio nos acercamos a la realidad de nuestra problemática.

El diccionario básico Larousse lo define como una cuestión o proposición dudosa que se trata de aclarar. Mi opinión como docente al respecto es una dificultad o barrera que impide u obstaculiza llevar a cabo en buenos términos nuestra práctica docente en cualquier área o campo de estudio. Los problemas con que me enfrento día con día en mi quehacer docente son múltiples, los cuales son: el desinterés del niño en el aprendizaje de la lengua maya, la falta de participación del niño en la clase, la mala expresión oral en lengua maya, la [alta de apoyo de los padres de familia, la desvalorización del idioma maya por parte de los educandos y el mal empleo de los clasificadores mayas.

Cada uno de estos problemas es de vital importancia para mí, como docente resolverlas, pero claro, hay una que es la más relevante en mi quehacer como docente, la

---

<sup>3</sup> Ángel Espinosa. "Sobre la problemática del concepto de aprendizaje y de la construcción del objeto de estudio Comentarios a la tarea grupal del taller de investigación", En. Metodología de la Investigación y Antología Básica UPN, p. 40.

cual es: "EL MAL EMPLEO DE LOS CLASIFICADORES MAYAS".

Los problemas que anteriormente nombré se presentan desde tercer año a sexto grado, pero el que mayormente obstaculiza mi práctica docente es "el mal empleo de los clasificadores mayas en el tercer grado", lo cual es la problemática que presentaré para solucionar en la presente propuesta.

"EL MAL EMPLEO DE LOS CLASIFICADORES MAYAS" es un problema que obstaculiza mi labor docente en el tercer grado de primaria, puesto que es el grado en que los niños empiezan a tomar clases de lengua maya, por tal razón no tienen conocimientos básicos de ésta lengua y los conocimientos que tiene de su lengua materna no son semejantes al de la segunda lengua que está aprendiendo.

¿Cómo se presenta éste problema?

Durante el proceso de enseñanza-aprendizaje los niños tratan de expresarse en el idioma maya, pero el problema se presenta cuando se refieren a cosas, animales, personas ya las plantas, es en este caso cuando los educandos se confunden. Por ejemplo cuando los niños dicen en maya: "Un perro", ellos se expresan así: "Junp'éel peek' ", cuando en realidad la manera correcta de decirlo es: "Juntuúl peek' ". Este es uno de los múltiples casos de confusión.

¿Por qué tienen éste problema los niños?

La respuesta, desde luego, es muy sencilla, los educandos no tienen una práctica diaria de ésta lengua, por no ser ésta la lengua con la que comúnmente se comunican en la vida diaria, porque no tienen conocimiento de la gramática maya ya que desconocen por completo la lengua maya, por la falta de participación de los niños, por el desinterés de los niños en el aprendizaje de la lengua maya, ésta es consecuencia que no llevan la materia del idioma maya como obligatoria pues no aparece la materia lengua maya en las boletas de calificaciones y además no hay apoyo de parte de algunos padres de familia.



Estas son razones por lo que los niños presentan el mal empleo de los clasificadores mayas, las descubrí gracias a las encuestas que realicé entre los niños ya los múltiples ejercicios y actividades llevados a cabo con ellos en el aula.

Como docente en esta área he tenido la imperiosa necesidad de solucionar éste problema que me aqueja en mi quehacer diario, esto es, lograr que los educandos empleen adecuadamente los clasificadores mayas.

¿Cómo puedo lograr que los educandos empleen correctamente los clasificadores mayas? Bueno, estas son algunas de las formas que me pueden permitir que los niños logren superar el mal empleo de los clasificadores mayas:

- Mediante una práctica diaria del idioma maya.
- Comunicarse en el ámbito escolar con los niños en la lengua de enseñanza. Este aspecto se puede lograr manejando expresiones tales cuando los niños pidan permisos, al dar a conocer sus inquietudes y deseos o también durante la interacción en el aula mediante un juego o actividades relacionados a la enseñanza de los clasificadores mayas.
- Aplicar sus conocimientos en el contexto familiar, como por ejemplo entablando una conversación con su familia aplicando las expresiones que se haya aprendido en la escuela.

Algunas otras alternativas sería la descripción libre de ilustraciones tanto de manera oral como escrita. Con esta actividad se pretende proponer nuevas formas de enseñanza puesto que las ilustraciones son materiales con las que se puede manejar figuras de animales, plantas, objetos, personas, aves, paisajes, etc.; lo cual también ésta actividad le permite al niño diferenciar o comparar cada uno de ellos y así mismo explicarles cuando o en qué momento se debe utilizar cada uno de los tres clasificadores mayas que trataré en esta propuesta de trabajo.

Como ya he mencionado, el clasificador p'él se emplea para designar objetos o cosas, más bien para todo aquello que no tenga vida, el clasificador túul se emplea para todo aquello que tenga vida como por ejemplo las personas, animales, aves e incluso hasta para insectos y por último el clasificador kúul que únicamente se emplea para referirse a cualquier tipo de plantas.

Por lo tanto para trabajar cada uno de ellos es indispensable manejar ciertos tipos de materiales didácticos así como las estrategias que se emplearán para abordarlo tales como la descripción libre de ilustraciones, juegos, canciones, entre otras actividades que serán de vital importancia para propiciar entre los educandos la interacción y manejo adecuado de los clasificadores mayas.

He observado que a los niños de tercer grado les gusta mucho trabajar con juegos, canciones, diálogos e ilustraciones porque se motivan al interactuar con sus compañeros, se nota el interés de ellos al trabajar de ésta forma porque todos participan. Por tanto trabajar con estas actividades les permite compartir sus experiencias, emociones, conocimientos y desde luego aprender a trabajar en equipo.

Hay que hacer mención que los juegos y las canciones que se trabajará con los educandos en la enseñanza de los clasificadores mayas son buenas estrategias porque a parte de que permiten recrear, persuadir, motivar, estimular y socializar a los niños también propician en ellos la adquisición de los conocimientos.

#### **D. Justificación.**

En nuestra práctica docente día con día nos enfrentamos con nuevos problemas que dificultan nuestra labor docente. En mi práctica docente siempre he notado que los niños presentan una confusión muy profunda sobre el empleo o manejo de los clasificadores mayas esto es muy notorio al hablar o escribir en la lengua maya. Por lo cual he considerado importante presentar éste trabajo que me permitirá buscar la solución de ésta problemática.

La siguiente propuesta titulada: "Estrategias para la enseñanza de los clasificadores mayas en el tercer grado de educación primaria" es una alternativa para lograr que los alumnos distingan en el campo del lenguaje la enseñanza, empleo y aplicación adecuada de los clasificadores mayas, ya que como mencioné anteriormente los niños no manejan correctamente los clasificadores mayas.

En mi práctica docente siempre he notado una confusión con mucha frecuencia de parte de los alumnos sobre el empleo de los clasificadores mayas, porque los alumnos del tercer grado siempre han manifestado esta limitación durante la enseñanza-aprendizaje del idioma maya.

Un ejemplo muy claro es cuando los niños no saben qué clasificador maya han de emplear cuando se refieren a las cosas u objetos (todo aquello que no tenga vida), de los animales, personas o aves (todo aquello que tiene vida) y de las plantas.

Ellos siempre al contar dicen junp'éel, ka'ap'éel, óoxp'éel, cuatrop'éel...etc., en este caso podemos notar que los niños empiezan a contar utilizando siempre el numeral con el clasificador maya p'éel (clasificador maya que se emplea solo para cosas u objetos), pero el problema surge cuando los niños se refieren a algunos de los tres clasificadores mayas ya mencionados.

En ello podemos notar que, cuando los niños se refieren a un perro ellos dicen junp'éel peek', cuando en realidad se debe decir como juntúul peek', puesto que perro es un ser vivo y como ser vivo, en el idioma maya se debe utilizar el clasificador túul.

La razón por la que los niños dicen junp'éel peek' es porque así están acostumbrados a escuchar que su familia u otra persona lo diga. Otra razón es porque al contar los números mayas siempre manejan el término p'éel enseguida después de decir el número.

En otras ocasiones los niños no pronuncian y emplean correctamente el clasificador, solo emplean el numeral y el sujeto, esto suele suceder porque no "se aprovecha la experiencia del niño, nunca se dio un ejercicio fonético de la segunda lengua"<sup>4</sup> durante la enseñanza aprendizaje como es el caso del siguiente ejemplo: Jun peek', en este caso para el niño dice un perro, pero para una persona que sabe y conoce el idioma maya no significa nada para él, quizá lo entienda pero sabe que está mal dicho.

Estos tipos de desaciertos en el manejo de los clasificadores mayas es muy común escucharlo durante los procesos de enseñanza-aprendizaje de la lengua maya.

Los motivos aquí planteados son algunas de las tantas razones por la que los niños tienen ésta problemática y por lo cual justifico mi elección. Por tanto considero que es importante resolver ésta situación en el grupo para proseguir con el avance de la enseñanza del idioma maya. Resolver éste obstáculo es uno de mis objetivos ya que su solución me facilitaría la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya con los niños.

Los educandos no solo deben distinguir los clasificadores del uno al otro, sino que también deben saber cuándo han de manejar p'éel, túul o kúul ya que en este trabajo solo son tres los clasificadores que se manejarán, aunque cabe señalar que en el idioma maya hay otros clasificadores de menor importancia que no son usados con mayor frecuencia.

Otra de las razones por la que voy a hacer este trabajo, es porque nuestra lengua esta perdiendo terreno frente a otras lenguas gracias a la influencia de otras culturas que promueven hábitos modernos, estas culturas han provocado el desplazamiento en la mentalidad de nuestra niñez y juventud yucateca la enseñanza-aprendizaje del idioma maya en especial los clasificadores mayas.

---

<sup>4</sup> Tomás Huanca. "Bolivia: Bilingüismo y enseñanza bilingüe", En: Análisis de la Práctica docente, Antología Básica UPN; Segunda Edición, p. 52.

Por tanto como docente es importante inculcar a los niños indígenas y no indígenas de todas las escuelas de nuestro estado tanto en zonas urbanas como rurales, el valor histórico y moral de nuestra lengua y cultura maya porque mediante ello podemos lograr el fortalecimiento de nuestro único patrimonio cultural.

Por eso es de vital importancia el fortalecimiento de nuestro acervo cultural. Para lograrlo solo basta con llevar a la práctica los valores, costumbres y tradiciones de nuestra cultura ya que estos elementos son la base potencial para el desarrollo de un pueblo o comunidad.

## **CAPÍTULO II**

### **ELEMENTOS QUE ME PERMITIERON MEJORAR EL ÁMBITO DE MI PRÁCTICA DOCENTE.**

#### **A. El maestro.**

En toda institución educativa siempre hay y habrá una persona encargada de facilitar la construcción de los conocimientos y saberes, esa persona formadora de la niñez y juventud mexicana es conocido como el maestro.

Ser maestro no es nada fácil, es una gran responsabilidad y amor hacia el trabajo, porque el maestro es el encargado y responsable de preparar a un nuevo ser dentro de una sociedad que día con día es más exigente.

Como maestros debemos identificarnos con nuestros niños y la forma de hacerlo es por medio de nuestra lengua. El uso de la primera lengua o segunda lengua en nuestro trabajo es una manera de motivar al educando a que reflexione y considere su lengua (independientemente de la lengua que sea) como símbolo de identidad.

También debemos tomar en cuenta que no solo la lengua nos puede identificar de un grupo étnico, sociedad o pueblo, sino también hay otros elementos o patrones culturales contextuales que nos identifican y diferencian de otras culturas, como por ejemplo nuestras tradiciones, costumbres, creencias, comida y vestido.

Para interactuar o entrar en contacto con otras personas primero hay que emplear nuestra lengua y como segundo momento emplear los elementos o patrones culturales propios de nuestra cultura. El maestro junto con el alumno debe emplear una lengua en contacto, una lengua que ellos conozcan, manejen en casa y en la comunidad. Para ello, el maestro constantemente tendrá que prepararse y actualizarse para ofrecer una educación de calidad y no de cantidad como suele suceder en algunas situaciones.

El docente siempre tendrá ese reto y para superarlo es necesario que defina su verdadera vocación, debe estar consciente que el magisterio es una tarea muy compleja porque es el responsable de preparar a la niñez y de facilitar su integración en la sociedad.

Como facilitador bilingüe he adquirido conocimientos que me han brindado la oportunidad de adentrarme, convivir y relacionarme con la comunidad, niños, escuela, padres de familia y compañeros maestros de los que he aprendido de su experiencia, vida, cultura y valores; esto es muy indispensable, porque como dice el autor Zabalza, Miguel "el profesor ha de apostar decididamente ser el mismo codiseñador y gestor de su propio trabajo dentro del aula"<sup>5</sup>, escuela y contexto comunitario.

Por tanto como maestro que enseña una segunda lengua me he fijado una meta que es el fortalecimiento de nuestra cultura y de nuestra identidad étnica, Tomás Huanca menciona algo similar al respecto cuando da a conocer de que la enseñanza bilingüe ayuda a devolver la "identidad lingüística y cultural, facilitar los cambios sociales y permitir que el individuo enfrente mejor la vida dentro de una sociedad con diferentes culturas y también integrar el pasado y el presente porque evidentemente la lengua contiene en forma codificada lo que son los procesos históricos"<sup>6</sup>.

Con la enseñanza de una segunda lengua (la lengua maya), los niños lograrán aceptarla como una más en su aprendizaje ya que con su enseñanza les permitirá conocer sus raíces, valorar y fortalecer su cultura.

En mi práctica docente siempre empleo la lengua indígena para transmitir los conocimientos, sólo empleo el español cuando los niños no comprenden lo que pretendo enseñar o cuando doy las instrucciones.

---

<sup>5</sup> Miguel Zabalza. "La escuela como escenario de operaciones didácticas El profesor como planificador", En: Práctica docente y acción curricular. Antología Básica UPN; Segunda Edición, p 185.

<sup>6</sup> Tomás Huanca. Op. cit. p. 53.

A pesar de esto la interacción maestro-alumno siempre es en lengua maya, porque la intención es de que los alumnos se familiaricen con esta lengua y no que la lengua castellana sea la que tenga que jugar siempre "funciones pedagógicas sistemáticas"<sup>7</sup> para la enseñanza de la lengua maya.

El hecho de que les hable en lengua indígena no implica que no respete su lengua materna, tomando como base su L1 he de partir para construir los nuevos conocimientos de los niños.

La lengua indígena es utilizada en la mayoría de las escuelas como instrumentos didácticos informales (no tienen una función explícita), le sirve al maestro para dar las instrucciones de un ejercicio o para explicar un concepto. En ningún momento hacen uso de esta lengua para desarrollar algún contenido étnico.

Lograré propiciar los conocimientos en los niños empleando su lengua materna, porque es ahí donde tienen inmerso sus saberes previos, ya que el uso de la lengua materna del niños "es determinante para lograr la comprensión de los aprendizajes y para acceder a nuevos conocimientos"<sup>8</sup> porque a base de ello, los niños podrán adquirir nuevos conocimientos mediante el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Como docente entiendo la situación y postura de los niños ante el aprendizaje de este idioma porque también tuve experiencias semejantes y muy amargas y que al recordarlas es como volver a vivir ese momento; en mi caso fue ante el español, porque mi lengua materna es el idioma maya y estuve en un proceso de aprendizaje de mi segunda lengua que es el español.

---

<sup>7</sup> Arturo Ruiz. "La práctica docente del maestro del medio indígena", En; Análisis de la practica docente Antología Básica UPN; Segunda Edición, p. 33.

<sup>8</sup> Orientaciones para la enseñanza bilingüe en las primarias de zonas indígenas. DGEI; México, 1994. P. 13



Lo cual considero que el lenguaje tiene particular importancia en la práctica docente porque a través de él los sujetos se relacionan con su grupo social, e interiorizan una forma particular de concebir el mundo para conocer nuevas cosas que en un principio desconocían.

Por eso es necesario considerar en nuestra práctica docente los saberes previos que los niños tienen en su lengua materna al entrar a la escuela, porque es el que hay que retomar para poder enseñarles una segunda lengua. Está comprobado que el educando que aprende a leer ya escribir en su lengua materna puede adquirir una segunda lengua sin perjudicar su lengua materna ya que la mayoría de los idiomas manejan las mismas letras del alfabeto, como es el caso del español y la lengua maya que utiliza muchas letras del alfabeto castellano, con algunas variaciones a grupos de letras bien diferidos como son: las consonantes modificadas y la tabla de vocales modificadas.

Por tal razón el educando puede adquirir una segunda lengua sin ninguna dificultad ya que puede expresar lo que lee y escribe en el segundo idioma si se tiene un dominio total.

Todavía existe en la mentalidad humana que el "uso de un idioma indígena en la escuela obstaculiza el aprendizaje del castellano"<sup>9</sup>, pero se ha comprobado que el uso de la lengua materna en la escuela contribuye a un mejor rendimiento escolar ya que como menciona Luis Enrique López "no constituye una barrera para el aprendizaje sino que resulta un potencial recurso pedagógico"<sup>10</sup> del educando para el aprendizaje de una segunda lengua.

A muchos padres de familia no les gusta que les enseñen una segunda lengua a sus hijos si es indígena. Esta cuestión según para ellos perjudica al niño en su aprendizaje, lo

---

<sup>9</sup> Luis Enrique López "Lecciones aprendidas desde la evaluación de procesos educativos bilingües", En: Curso propedéutico. Antología Complementaria UPN; Tercera Edición, p. 47.

<sup>10</sup> Id.

que no saben los padres de familia que para la enseñanza de una segunda lengua siempre hay que partir de su lengua materna, lo que contribuye a un mejor aprendizaje. Si el niño "afianza el manejo que tiene de su propia lengua; si aprende a desarrollar determinadas habilidades lingüísticas, tales como, por ejemplo, leer y escribir haciendo uso de la lengua que mejor conoce"<sup>11</sup>, entonces al llegar el momento de aprender una segunda lengua no solo podrá abordar ésta tarea con mayor seguridad sino que también podrá transferir a la nueva lengua lo que ya sabe hacer en su propia lengua.

Mi procedencia social, étnica y lingüística me ayuda mucho para ejercer mi labor docente con cautela y desde luego para comprender a los niños porque tengo conocimientos y saberes que me permiten mejorar mi práctica docente.

Los conocimientos y saberes que tengo los adquirí en el contexto escolar (donde obtuve una educación formal) y en el contexto familiar y social (donde obtuve una educación informal), esta última me la brindaron mis padres, abuelos y la gente adulta (ancianos).

Estas personas son los sabios de nuestra comunidad, porque son los dueños de una mente y memoria prodigiosa; son en realidad las verdaderas enciclopedias vivas y andantes, son los encargados de transmitir sus saberes y enseñanzas a los niños para que ellos también los vayan pasando de generación en generación porque los niños son los futuros conductores de los pueblos a una vida mejor. Así pues la tradición oral es un importante factor de enriquecimiento y afirmación del pasado y la realidad.

Como he estado mencionando, mi procedencia social me ha servido bastante ya que me permite reconocer las dificultades que los niños tienen al tratar de hablar o aprender una lengua ajena a la suya, esto es así, por pertenecer a una sociedad racista y discriminadora.

---

<sup>11</sup> Luis Enrique López. "Lengua y educación", En: Estrategias para el desarrollo pluricultural lengua oral y es, Antología Básica UPN; Segunda Edición, P. 44.

La procedencia étnica me ha permitido valorar mi cultura y de reconocer mis raíces ancestrales. Mi procedencia lingüística me ha dado los elementos necesarios para valerme por mi mismo y de poder comunicarme con los demás tanto en mi lengua materna (idioma maya) como en mi segunda lengua (el español), lo cual me ha servido para comprender e interactuar con los niños valorando sus saberes previos en su lengua materna.

## **B. El alumno.**

Los niños desde que empiezan a hablar lo primero que hacen es aprender la lengua de la familia y de su comunidad porque es la lengua con la que comúnmente se comunican sus padres y de todas las personas que lo rodean. Esta adquisición del lenguaje será la lengua materna del niño. Por tanto, si en el hogar del niño se habla dos lenguas crecerá en un ambiente bilingüe, de lo contrario en un ambiente monolingüe.

Lo mencionado anteriormente es tratado por el autor Luis Enrique López cuando nos da a conocer:

El niño posee un mecanismo interno que le permite construir primero su propio lenguaje y luego, a través del contacto con la lengua de su hogar y de su comunidad, le posibilita la apropiación del lenguaje de los adultos, hasta llegar a hablar como ellos. Si en su hogar y en su comunidad se habla una sola lengua, él crecerá monolingüe; pero si sus padres y el medio social circundante es bilingüe, él también lo será, por cuanto crecerá escuchando y utilizando dos lenguas para comunicarse con los miembros de su grupo social.<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> Luis Enrique López. "Lengua e individuo", En: Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica UPN; Tercera Edición, P. 86.

Para el niño entrar a la escuela es entrar a un mundo nuevo en el que deberá adquirir un determinado número de conocimientos cada vez más complejos que le serán útiles en una determinada sociedad. La escuela siempre habrá de facilitar conocimientos que le permita al niño aprender nuevas cosas que le permita fortalecer sus conocimientos que tenía antes de entrar a la escuela. Para que el niño acepte la escuela es necesario motivarlo, mostrarle afecto, darle libertad y confianza ya que solo de esa manera el niño se podrá desenvolver en el seno escolar con toda facilidad y tranquilidad, que él sienta que la escuela es su casa.

Con esto seguramente el niño y la escuela cumplirán su misión. El niño al entrar a la escuela, le implica desde luego la separación con el entorno familiar y adquirirá nuevas formas de adaptación social en el entorno escolar y las cuales también son afectivas porque recibe siempre de los maestros y compañeros afecto, cariño y comprensión para que se pueda desenvolver con confianza en su segunda casa.

La misión de la escuela instruir y facilitar los conocimientos y la del niño es asimilar nuevas cosas que él tal vez no conocía y si la conocía no sabía porque sucedían. Para que el niño acepte la escuela es necesario una motivación, afecto, libertad y confianza solo de esa manera la escuela cumplirá su misión al igual que la del niño.

El niño desde el momento que ingresa a la escuela su aprendizaje empieza a ser formal, eso no quiere decir que desplazará su conocimiento informal, sino que irá reforzando esos conocimientos mediante las que adquiere en la escuela para que de esa forma adquiera un aprendizaje significativo y que seguramente le será útil en su vida cotidiana.

Como sabemos el niño es un ser sociable que posee una gama de conocimientos, por lo cual en el aula facilito saberes, conocimientos y valores al alumno para que sea autónomo, independiente y sociable para que pueda adquirir sus conocimientos porque los saberes de los niños "son un elemento primordial ya que el aprendizaje significativo únicamente ocurre cuando quien aprende construye sobre su experiencia y conocimientos

anteriores"<sup>13</sup> el nuevo conocimiento interactúa con los ya existentes, esto quiere decir que mediante los nuevos conocimientos reforzará su aprendizaje.

Por tal razón es muy indispensable hacer énfasis en las ideas de Von Gleich Utta al afirma que "el mejor medio para la enseñanza de un niño es su lengua materna"<sup>14</sup>, con esta afirmación estoy de acuerdo, es verídico, me consta y lo puedo constatar porque mis niños de tercer grado tienen más confianza de expresar sus saberes en la lengua que traen de su casa y aprende mucho más rápido una segunda lengua respetando su lengua materna ya que en ello tiene la facilidad de comprensión y socialización cuando participa en su lengua materna.

La autora también menciona que "la enseñanza y la educación solo pueden tener éxito si se garantiza el entendimiento entre maestros y alumnos"<sup>15</sup>, por lo tanto, si el maestro no domina la lengua de los alumnos no habrá una interacción entre ambos y mucho menos se presentará una construcción de conocimientos.

Por eso pienso que es muy claro, como lo menciona la autora, para que el educando pueda aprender hay que partir de su lengua materna y de sus conocimientos previos, ya que la lengua materna le permite al niño conocer, producir y comprender su mundo exterior y con ello desarrollar el concepto de simbolización. Gracias al estudio de la Psicología se conocen los factores o elementos que intervienen para posibilitar o delimitar la adquisición o aprendizaje de una lengua y sobre todo de los conocimientos de los seres humanos, al igual que durante los procesos de enseñanza -aprendizaje.

---

<sup>13</sup> Rosario Cubero. "Como trabajar con las ideas de los alumnos", En: Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica UPN, P. 237.

<sup>14</sup> Utta Von Gleich. "Lengua Materna", En: Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica UPN; Tercera Edición, p. 106.

<sup>15</sup> Id.

El niño desde antes del nacimiento empieza a sentir ciertas reacciones tales como el estado de ánimo de la madre, o sea si la madre está triste es probable que el niño lo sienta. Según J. Piaget son cuatro las etapas del pensamiento del niño para llevar a cabo los procesos de aprendizaje, las cuales son:

**Periodo sensorio-motor (0-2 años)**, etapa que empieza a partir del nacimiento y termina a los 24 meses, es el periodo de la inteligencia sensorio-motriz (actividad sensorial y motora), esta actividad es anterior al lenguaje y del pensamiento. También en esta etapa aparecen ciertos elementos como las sensaciones, percepciones y movimientos del niño.

**Periodo Preoperatorio (2-7 años)**, en esta etapa el niño empieza ya a hacer uso del lenguaje, la cual hace su presencia en tres dimensiones para el desarrollo mental; la interacción entre individuos (socialización), el empleo del lenguaje hablado y el sistema de signos y por último la interiorización de la acción (intuición de las imágenes y las experiencias).

De igual forma en este periodo hace su presencia en el infante el juego simbólico ya que es un medio de adaptación tanto intelectual como afectiva.

**Periodo de las Operaciones Concretas (7-11 años)**, etapa en la que hay un gran avance en cuanto a socialización y objetivación del pensamiento. El niño en esta etapa ya realiza operaciones mentales. Las operaciones son necesarias para que el infante se vaya desarrollando en cualquier campo del conocimiento (de espacio, física, sociales, de tiempo...) Las estructuras operatorias concretas permiten al niño razonar sobre hechos que acontecen en su realidad inmediata mucho más amplio y coherente que rebasa los límites de lo real para remontarse al universo de lo posible.

**Periodo de las Operaciones Formales (11-15 años)**, período en que empieza a acceder el adolescente en un pensamiento hipotético deductivo que les permite operar no ya solamente con datos concretos, sino con proposiciones o enunciados que son el resultado de operaciones previas.

En este periodo no le impide al adolescente centrar su pensamiento en fenómenos que antes lo habían pasado desapercibido y que ahora siente necesidad de descubrir, de experimentar (no como lo hacen los niños de las etapas anteriores) sino para averiguar las causas de los fenómenos y las leyes que lo rigen en un intento de explicación. De igual manera en ésta etapa hace su presencia en el adolescente el desarrollo físico, la conciencia sexual y la amistad extrovertida.

Después de haber analizado y mencionado las cuatro etapas o periodos por lo cual se desarrolla el pensamiento del niño considero que es importante mencionar que mis alumnos de la escuela "27 de Septiembre" de la ciudad de Mérida en la cual presto mis servicios como maestro de lengua maya, se encuentran en la tercera etapa de desarrollo del pensamiento que propone J. Piaget denominado "Periodo de las Operaciones Concretas" que comprende entre los 7 y 11 años, puesto que la edad de los niños con la cual trabajo oscila entre los 8 y 9 años.

Es muy común notar que a esta etapa de vida, el infante es muy inquieto e hiperactivo, por lo tanto como docente trato que mis clases sean amenas, sencillas, motivantes, participativo, interesante y del agrado de los niños; desde luego empleando todos los materiales didácticos propios del contexto del educando durante los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Como docente que trabaja con niños de 8 años he notado que aprenden mucho más rápido los contenidos didácticos mediante juegos, canciones, diálogos y la descripción de ilustraciones, esto es por la edad que atraviesan los niños.

Por lo tanto durante los procesos de enseñanza-aprendizaje no hay que mostrarle al niño una relación de jerarquía sino darle a conocer que somos sus amigos, bajarse al nivel de ellos y darles a entender que somos quienes lo ayudaremos y guiaremos a aprender y no quienes lo enseñarán ya que tanto alumno como maestro aprendemos mutuamente.

### C. La escuela.

Desde el primer día en que los niños llegan a la escuela su lengua empieza a sufrir ciertos cambios desde el aprendizaje de una segunda lengua hasta su desarrollo lingüístico e intelectual.

Algunos de los cambios al que me refiero son como por ejemplo cuando los niños aprenden a decir algunas expresiones de su lengua materna a la segunda lengua que se están aprendiendo, tales como: "buenos días", "vamos a jugar", "como te llamas"; en la lengua maya ("ma'alob k'iin", "ko'ox báaxal", "bix a k'aaba' "). Algunos autores afirman al respecto que se debe partir de los conocimientos previos de los niños que traen de su lengua materna para la enseñanza de una segunda lengua y uno de esos autores es Luis Enrique López cuando menciona:

En la situación de adquisición (lengua materna), el niño aprende a significar a medida que adquiere su primera lengua; en la de aprendizaje (segunda lengua), la persona ya sabe significar y lo que hace es apropiarse de un nuevo instrumento de comunicación para expresar significados que ha creado y que puede ya nombrar en su lengua materna. El niño se aproxima a la segunda lengua a partir de un único sistema de significados, el mismo que desarrolló a partir de su lengua materna.<sup>16</sup>

En el contexto escolar siempre he notado a algunos niños que son apáticos al aprendizaje de la lengua maya, pero como he venido mencionado no es ningún obstáculo para mi práctica docente porque he aprendido a superar esta problemática y por lo consiguiente mantener una buena imagen entre los niños sobre la enseñanza- aprendizaje del idioma maya.

Estos indicios que mencioné nos indican que no solo en la escuela se presenta el desplazamiento de la lengua indígena frente al español sino que también en el seno familiar y comunitario. Estos aspectos nos dan a entender que hay un conflicto entre la lengua

---

<sup>16</sup> Luis Enrique López. Op. cit. P. 90.



indígena y el español. Héctor Muñoz Cruz afirma que "el conflicto entre lenguas se compone de temas menores a través de los cuales los hablantes expresan sus ideas acerca de la relación entre el lenguaje"<sup>17</sup> y de otros aspectos y patrones culturales que rigen a una sociedad.

Cuando un niño rechaza la lengua indígena, demuestra las pocas probabilidades de sobre vivencia o vitalidad de la misma en la escuela y para que esto no ocurra, primero, como docente hay que valorar nuestra lengua materna (lengua indígena), segundo hablarlo ante los niños y tercero retomar los saberes del contexto o de la comunidad para plasmarlo en el ámbito educativo.

Como mencioné anteriormente la misión de la escuela es la de facilitar los conocimientos al niño, pero es importante analizar que en muchos de los casos la escuela no llega a cumplir esta función debido a muchos factores y elementos que le impiden realizarla.

Entre ello podemos mencionar la falta de responsabilidad de los maestros en su trabajo, la falta de apoyo de los padres de familia, la falta de materiales didácticos (tales como los audiovisuales, rotafolios, libros, etc.), los medios masivos de comunicación y la falta de apoyo de las autoridades educativas. La escuela para satisfacer sus necesidades económicas tendrá siempre que realizar gestiones ante las autoridades municipales y educativas, para solventar los problemas que ahí surjan.

Por escuela se entiende como la institución educativa encargada de transmitir una serie de conocimientos y de preparar a ciertos individuos. Dicha escuela tendrá la responsabilidad de devolver a la comunidad elementos que le serán útiles y quienes se encargarán de resolver los problemas de su comunidad.

---

<sup>17</sup> Héctor Muñoz. "Factores de vitalidad lingüística", En: lenguas grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica UPN; Tercera Edición, P. 109

Por tal razón es necesario crear y fomentar entre la ideología de los maestros y demás personas que se ven involucrados directa e indirectamente con la educación una nueva escuela, ya que una escuela así concebida, tiene necesariamente que "partir de las características del medio sociocultural en el que crecen los educandos"<sup>18</sup> y desde luego cubrir las necesidades pertinentes para preparar individuos que en realidad sean un bien para la comunidad.

Así pues, el "éxito o fracaso de cualquier niño en la escuela están íntimamente relacionados con su éxito o fracaso en la adquisición y desarrollo de determinadas habilidades lingüísticas"<sup>19</sup>, como por ejemplo su habilidad para escuchar y para hablar y de igual manera, la forma en que la escuela ayuda al niño para desarrollar sus capacidades que determinarán su progreso en la lectura y su avance en la escuela.

Por consiguiente la lengua constituye un valioso instrumento que ayuda al niño a desarrollarse psicológica, social e intelectualmente. En la escuela primaria urbana "27 de Septiembre" donde laboro como facilitador bilingüe es un espacio en la cual se lleva a cabo éstas funciones. La escuela se localiza en la zona oriente de la ciudad de Mérida, en la colonia Chuminópolis, con C. C. T. 31DPR512Q turno matutino.

La escuela cuenta con 12 salones de las cuales 6 están ocupados puesto que la escuela tiene una baja población estudiantil. Puedo asegurar que la escuela "27 de Septiembre" está en constante competencia para acaparar el mayor número de educandos con otras escuelas cercanas.

Los espacios con los cuales cuenta la escuela son: área verde, de recreo, cancha cívica, sala de cómputo, cooperativa y sanitaria. En él trabajan 11 personas, 6 maestros de grupo, la directora, maestro de lengua maya, maestro de educación física, maestro de computación y un intendente.

---

<sup>18</sup> Luis Enrique López, Op. cit p. 40.

<sup>19</sup> Id

Actualmente la escuela cuenta con 180 alumnos repartidos en 6 salones de primero a sexto grado, cabe señalar que los alumnos de esta escuela toman clases de lengua maya a partir del tercer grado.

#### **D. La comunidad.**

El término de comunidad se entiende como aquella "población en torno de la escuela"<sup>20</sup>, ésta población incluye a los residentes locales, la étnica de la cultura mayoritaria, el grupo superior socioeconómico de ésta cultura y las familias de minoritaria étnica.

Por tanto, la escuela es un recurso compartido para una población, más no es de la población, se trata de una institución estatal que refleja los imperativos organizativos del sistema estatal de escolarización. La comunidad como la escuela están regidas por una serie de reglas que sus integrantes han de cumplir para que haya una armonía y paz.

En una comunidad siempre debe prevalecer la solidaridad, la armonía y la paz entre sus integrantes. Por lo consiguiente en la comunidad hay elementos que se tendrán que atender en el contexto escolar porque escuela-comunidad siempre mantienen una estrecha relación ya que la comunidad abastece de recursos humanos y la escuela tendrá que devolver a la comunidad elementos útiles para resolver los problemas de su contexto. No solo son éstos problemas los que se han de resolver tanto en la escuela como en la comunidad.

En la comunidad y escuela donde trabajo hay una infinidad de problemas tanto sociales, económicos, político como culturales que muchas de las veces provoca que la escuela como los maestros no cumplan con sus funciones y responsabilidades y por consiguiente en algunos casos éstos problemas no están al alcance de la escuela resolverlos.

---

<sup>20</sup> Verity Saifu1lah-Khan. "Educación intercultural y perspectiva comunitaria", En: Relaciones interétnicas y educación indígena. Antología Básica UPN; Segunda Edición, P. 211.

En la ciudad de Mérida donde trabajo, los problemas que mayormente se presentan son los sociales y económicos. Entre los problemas sociales puedo mencionar el alcoholismo, la drogadicción, la desintegración familiar, la pobreza, entre otros; y en cuanto a lo económico puedo mencionar el desempleo que ocasiona muchas de las veces la desigualdad social y la falta de oportunidades.

Mérida es una comunidad grande por tanto puedo mencionar que los problemas citados anteriormente repercuten en el ámbito escolar, ya que los niños son el vivo retrato de los padres de familia por lo que muchos de los niños que estudian en esta escuela comentan lo que viene sucediendo en su casa, la manera como los tratan o simplemente plasman la conducta de sus padres reflejándolo en el contexto escolar, esto se puede notar en la conducta de los niños.

De tal manera que al llegar estos problemas al contexto escolar traen consigo serios problema a los maestros ya la escuela, por ejemplo la desintegración familiar provocado por el alcoholismo perjudica la educación de los niños ocasionando el ausentismo escolar, el abandono escolar, problemas de aprendizaje, de conducta y hasta de repetir el curso escolar el educando.

Muchos de los niños de esta escuela han sido canalizados al DIF municipal ya otras instituciones educativas para recibir ayuda especial ya que se ha visto que los niños que sufren algún tipo de problemas no rinden lo suficiente en la escuela.

Por último es muy importante hacer mención en éste apartado sobre el papel que ha de jugar la escuela en una comunidad indígena. La escuela siempre tiene que asumir un rol reivindicativo, investigativo, valorativo, intercultural formativo y concientizador en una comunidad indígena que constantemente está inmerso en una crisis educativa y cultural.

Para fortalecer los conocimientos de la comunidad es muy importante aplicar dichos roles en nuestra labor docente, para que de esa forma la escuela logre sacar adelante a los educandos con serios problemas para reintegrarlos en la sociedad y de esa forma cumplir con una de las demandas que la comunidad le hace constantemente a la escuela.

Con ello podemos lograr una plena armonía en la educación indígena, buscar nuevas alternativas tales como la responsabilidad en su trabajo de todos los que conformamos el cuerpo educativo y el tener una mentalidad para seguir preparándonos académicamente día con día para educar a los niños de una comunidad indígena con principios, valores e inculcándoles una educación más justa y equitativa como los que reciben los niños de una comunidad no indígena.

Construir en la conciencia de los niños las actitudes de respeto, tolerancia, solidaridad, moral, ética, los derechos, así como también encaminarlos a luchar contra la discriminación, intolerancia y el racismo que son los problemas más comunes que afecta la estabilidad de una comunidad indígena.

Esta visión que emana la inconciencia humana es un elemento clave para reflexionar y reformular nuestra conciencia que ha estado decayendo debido a tantas pretensiones de modernidad y del desconocimiento de nuestra cultura indígena.

Por tal razón es necesario fortalecer nuestra cultura en la escuela-comunidad para que de esa forma sea un recurso insustituible para impulsar una educación que permita el respeto a la diferencia y la revaloración de todo lo relacionado al repertorio indígena.

## **CAPITULO III**

### **ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA LA ENSEÑANZA DE LOS CLASIFICADORES MAYAS**

#### **A. Metodología de trabajo.**

Dentro del ámbito de la práctica docente día con día nos enfrentamos los maestros con el reto de mejorar la calidad de la educación, de preparar mejor a los educandos para enfrentar la vida, sin embargo, también nos enfrentamos con obstáculos que nos impide trabajar a gusto, lo cual tenemos que superar.

Ante ésta perspectiva presento la propuesta titulada "Estrategias para la enseñanza de los clasificadores mayas en el tercer grado de educación primaria". Esta propuesta la trabajaré mediante un enfoque constructivista en el cual durante las sesiones se irá tratando de desechar lo poco de la práctica tradicionalista que aún hace su presencia en el aula. Para la aplicación de ésta propuesta es necesario emplear una metodología de trabajo o de lo contrario un método o técnica.

El método es un encadenamiento lógico y completo de varios ejercicios graduados que buscan armónicamente un fin; o sea es el camino lógico para enseñar, aprender o hacer algo, más bien es un procedimiento ordenado que realiza el maestro para alcanzar un determinado fin.

En mi práctica docente para abordar los contenidos metodológicos empleo el método deductivo, manejando como herramienta primordial en mí que hacer docente, la metodología del enfoque comunicativo que comprende cuatro habilidades, las cuales son: la comprensión auditiva, producción oral, comprensión de la lectura y producción de la escritura.

Independientemente del método del enfoque comunicativo, me apoyo con otros métodos tales como el audiovisual, audiolingual y el método directo para mejorar mi práctica docente y acaparar el interés del educando en el aprendizaje del idioma maya. La metodología del enfoque comunicativo es sugerido por los etnolingüistas a los maestros que enseñan una segunda lengua. Las cuatro habilidades mencionadas anteriormente las trabajo para facilitar una enseñanza-aprendizaje coordinada de la lengua maya y es de la siguiente manera:

La comprensión auditiva es una habilidad en la cual el niño tendrá que aprender a escuchar correctamente las expresiones para que posteriormente él también los pueda repetir adecuadamente.

En la producción oral el maestro tendrá que hacer que el niño produzca oralmente los enunciados o expresiones que ya se aprendió, tales como los que repitió en la habilidad anterior. Para poder comprobar si los niños ya se conceptualizaron algunas expresiones se puede hacer de diferentes formas, tales como mostrarles ilustraciones sobre lo que ya se enseñó para que lo describan de manera oral, mediante cuestionamientos, mediante ejercicios de ordenanza ( darles órdenes a los niños para que lo ejecuten), diálogos, etc.

En la comprensión de la lectura, el niño leerá y comprenderá el contenido de lo que lee, como palabras, frases, enunciados e incluso hasta un texto, desde luego la lectura se ha de hacer conforme a lo que el niño ya sabe o de lo que ya se enseñó. Posteriormente para sacar de la duda al niño y además pueda anticipar es conveniente mostrarle una ilustración que tenga relación con lo que el niño lee y por último en la producción escrita, el niño escribirá ciertas palabras, frases, diálogos e incluso hasta un texto pequeño sobre lo que ya se aprendió o enseñó. Otra forma de hacer que el niño produzca la escritura es que él describa de manera escrita lo que ve en una ilustración.

Cada una de las cuatro habilidades se ha de trabajar en cada nivel. Los niveles son:

Káajbal (tercero), Keetel (cuarto), Nonoj (quinto) y Ts'o'okbal (sexto). En estos

niveles se ha de abordar las habilidades dependiendo del grado de maduración y desarrollo cognitivo de los educandos.

Con el dominio de estas cuatro habilidades se considera que el individuo que aprende una segunda lengua ya la dominó. Pero en este caso cuando los niños salen de sexto grado, después de tomar cuatro años de clases de lengua maya, dos a tres horas por semana (tercero a sexto grado), se ha notado que los niños no se van en blanco, algo han aprendido para defenderse o poder entablar una conversación, entre las cosas que se aprenden los niños, son las expresiones más cotidianas que ellos manejan en su seno familiar, tales como canciones, juegos, skeys, poemas en maya, etc.

El método deductivo lo empleo en la enseñanza de la lengua maya porque es el que me permite partir de lo general a lo particular, esto contribuye al aprendizaje de los niños en los siguientes sentidos: los conocimientos van de lo fácil a lo difícil, de lo simple a lo complejo, de lo concreto al abstracto.

Una vez ya señalado el método con el que se desarrolla el proceso de enseñanza-aprendizaje, es necesario que el docente proceda a encontrar las técnicas que facilitarán dicho trabajo.

Por técnica se entiende como el conjunto de procedimientos que permiten conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje, ya sea en el salón de clases o fuera de ella, en donde los protagonistas son el maestro y los alumnos. Algunos ejemplos de técnicas son la motivación, socialización, formación de equipos de manera grupal, individual, binas, corrillos.

## **B. Estrategias de trabajo.**

En la enseñanza de la lengua maya hay una infinidad de formas y maneras de poder trabajarla y abordarla, pero los que manejaré para la enseñanza de los clasificadores mayas son los que se irán plasmando durante el desarrollo de este apartado.



Para ello es necesario conocer que después de la aplicación de los métodos y técnicas de enseñanza es indispensable emplear una serie de estrategias para lograr nuestros objetivos, ya que mediante ello podemos motivar o socializar al educando y desde luego se busque una interacción en la clase durante los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Por estrategia se entiende como "el medio que nos permite coordinar las acciones y de obrar para alcanzar un propósito"<sup>21</sup> en cualquier campo de estudio.

Durante la enseñanza de los contenidos en lengua maya empleo una serie de estrategias para facilitar un aprendizaje significativo de la lengua maya, el aprendizaje significativo es el aprendizaje que tiene lugar cuando los nuevos conocimientos pueden relacionarse con los que el alumno ya sabe, para que con estos nuevos conocimientos logre una gran potencialidad de la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya.

Primeramente empezaré abordando la enseñanza de los clasificadores mayas mediante el juego, porque el juego al igual que las canciones son estrategias didácticas que me permiten motivar y socializar al niño ya la vez crean y propician en el niño el trabajo cooperativo y/o colaborativo.

Mediante la técnica jugando y aprendiendo propiciaré en los niños el aprendizaje de los clasificadores mayas ya que el juego es un medio de adaptación para el desarrollo intelectual y afectivo.

Considero pertinente retomar las características de los alumnos del 3° A " con los que trabajo, las cuales son las siguientes: los niños tienen una edad aproximada de entre 8 y 9 años, lo que nos da a entender que los niños se encuentran en la tercera etapa de desarrollo cognitivo que propone J. Piaget llamado "operaciones concretas".

---

<sup>21</sup> Ramón García Pelayo. Diccionario Básico Larousse p. 262.

Como se puede notar en esta etapa los niños todavía siguen empleando el juego para construir y asimilar los conocimientos, de ahí entonces retorno el juego para facilitar los conocimientos, ya que el juego representa un aspecto esencial en la vida del infante porque desarrolla la afectividad, la motricidad, el conocimiento y la socialización.

Mediante el juego "el niño conquista su autonomía al probarse física y mentalmente con otros, para reafirmar su "YO", define su personalidad y los esquemas prácticos que necesitará en la edad adulta, en pocas palabras el juego es la vida misma"<sup>22</sup>, esto nos da a entender, el niño que ha jugado adecuadamente, será un adulto que se integre constructiva y creativamente a su realidad.

Un juego es una totalidad muy compleja que apunta a una infinidad de aspectos, permite disparar la libre fantasía, opera la observación y la credulidad. El niño repite en sus juegos las impresiones que acaba de vivir, las reproduce y las imita.

Una actividad lúdica bien utilizada, es un poderoso medio para el cambio, los juegos son importantes porque enseñan la alegría como una herramienta de libertad. Participar en juegos nos arrancan de la pasividad y nos coloca en situaciones de compartir con otros, nos brinda un clima de encuentro y nos propicia un cambio de roles fijos, una forma de manifestar nuestra alegría, picardía, nuestra intensa vitalidad y frescura.

Hago bastante énfasis en el juego por que como mencioné anteriormente para la enseñanza de los contenidos escolares en lengua maya siempre por lo general empleo un juego para motivar y llamar más la atención de los educandos y lograr de esa manera una buena participación e interés de ellos.

---

<sup>22</sup> Coello, Azcorra. El juego En juegos y juguetes para la rehabilitación y aprendizaje de los niños con discapacidad. SEGEY-DEE, Mérida, Yucatán. P. 11.

La descripción de ilustraciones de manera oral y escrita, es otra estrategia que me ha rendido muy buenos resultados en mi práctica docente, casi me atrevo a decir que son los recursos que me ayudan a lograr mis objetivos porque permite que los educandos comprendan la que enseño.

Me permite propiciar en los niños la expresión oral y escrita de los clasificadores mayas ya que mediante ello se puede describir el contenido de un cuento, las acciones en los dibujos y carteles.

Los diálogos es otra más de las estrategias que me permite propiciar oralmente el aprendizaje de los clasificadores mayas con niños no hablantes de este idioma indígena, porque el diálogo es la mejor herramienta o arma para damos a entender y comprender. Esta estrategia la voy a trabajar mediante la dramatización de diálogos, preguntas y respuestas de manera oral, algunas adivinanzas o bombas por binas y grupal.

La finalidad de los diálogos es lograr en los educandos una práctica diaria de la lengua maya en sus actividades cotidianas y desde luego cualificar una buena producción oral y la pronunciación en sus expresiones.

Para propiciar la expresión oral y el aprendizaje eficiente de los clasificadores mayas mediante el diálogo, se puede hacer como en este ejemplo:

En mi caso quiero que los niños aprendan los clasificadores ya la vez que ellos empleen el clasificador maya adecuado (cabe mencionar que las ilustraciones que se han de mostrar ya se le deberá haber enseñado al niño), primero debo tener las ilustraciones que los niños deben describir y que en ellas aparezcan ideas sobre cosas u objetos que no tengan vida, seres con vida y de plantas que los niños conozcan, les empezaré a decir cuales y cuando se ha de usar cada uno de los clasificadores que deseo que aprendan. Les describiré cada ilustración. Enseguida empiezo a preguntar en lengua maya:

-Ba'ax ka wilik te'ela': André (que vez aquí André) -el niño debe responder esta expresión: Táan in wilik (estoy viendo) y enseguida se describe la ilustración. Entre las respuestas pueden ser:

- Junp'éel ch'ilibts'íib.
- Juntúul peek'.
- Junkúul che'.

Este ejemplo es alguna de las formas en que empiezo a entablar una conversación de manera indirecta con los niños hasta convertirlo en un diálogo más amplio y claro que desde luego me he de apoyar en ademanes, movimientos, mímica, etc.

y por último las canciones al igual que los juegos son estrategias que nos permite motivar y socializar al niño ya la vez ir aprendiendo el contenido de una canción sin que los educandos se den cuenta de que están adquiriendo nuevos conocimientos.

Para la enseñanza de los clasificadores mayas mediante las canciones hay que emplear cantos donde aparezcan dichos clasificadores, entre los que trabajo con los niños puedo mencionar algunas tales como: "In walak' peek", "Jo'otúul mejen ch'o'ob", etc.

### **C. Material didáctico.**

Los materiales didácticos son recursos propios del contexto del niño y los que se emplean durante el proceso de enseñanza-aprendizaje como material de apoyo ya la vez para propiciar un conocimiento significativo y el desarrollo del aprendizaje cognoscitivo, por ello el recurso didáctico y su manejo "propiciarán aprendizajes significativos siempre y cuando tengan algún grado de vinculación con la problemática real del educando"<sup>23</sup>, esto

---

<sup>23</sup> DGMDC (1991). "La importancia del material didáctico en el proceso educativo", En: Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III. Antología Básica UPN; Segunda Edición p. 130.

desde luego estableciendo una relación con el docente como mediador y el niño como constructor de su conocimiento.

Por eso en el momento de la planeación es indispensable tomar en cuenta los recursos didácticos adecuados para cada contenido escolar, así como también las ventajas o desventajas que han de propiciar un buen o mal uso de los recursos didácticos.

Entre las ventajas podríamos mencionar de que los recursos didácticos son dinámicos, motivan el aprendizaje, facilitan la asimilación de los conocimientos y permite al alumno un repertorio más amplio en cuanto al conocimiento y entre las desventajas se podría mencionar tales como el uso de mucho material en la clase sin explotarlo o darle el uso inadecuado, no insistir en la verbalización de los resultados y carecer de criterios selectivos.

Para la utilización de los materiales didácticos en los procesos de enseñanza aprendizaje es indispensable tomar en cuenta algunos criterios:

- El material debe ser seleccionado en función de los requerimientos del tema o de las necesidades que impone el ritmo de trabajo.
- El material seleccionado debe generar trabajo en los alumnos y no ser solamente ilustrativo o recreativo.
- El material didáctico debe ser utilizado en el tema en que realmente se necesite.
- Mostrar el material didáctico solo si se va a usar en la práctica.

También los materiales didácticos deben reunir ciertas condiciones antes de usarlos, tales como:

- Accesible: es decir que no requiera de un gran entrenamiento para su manejo.
  - Claro: O sea que la que se busca esté presente en el material.
-

- Adecuado: que esté de acuerdo al tipo de trabajo que se va a enseñar.
- Variado: Que presente una gama de múltiples facetas específicas para que los alumnos no caigan en el aburrimiento.
- Económico: O sea manejar materiales baratos, es decir que sean materiales de la naturaleza o contexto del niño que no cuesten y que sean durables para poder utilizarlos en arlos posteriores.

Después de esta breve recomendación para trabajar con los materiales didácticos es importante mencionar que los recursos didácticos que empleo para la enseñanza de la lengua maya son propios de la comunidad o región. Entre los recursos que utilizo puedo mencionar: piedras, semillas, hojas de árboles, plantas, frutas de la región; artículos elaborados en la región o comunidad (objetos, juguetes, fonogramas) y material de papelería (resistol, hojas blancas, marcadores, lápiz, cuadernos, colores, papel bond; libros de canciones, juegos, cuentos, adivinanzas y bombas).

#### **D. La planeación.**

Es importante mencionar que la pedagogía es la ciencia de la educación, por tanto hay que notar que el docente tendrá que actualizarse constantemente para impartir una educación de calidad a sus alumnos. Muchos maestros no sienten el interés por seguir preparándose, lo cual afecta la enseñanza de los niños.

Para que no nos encontremos en esta situación hay que tomar en cuenta nuestra vocación y el amor a nuestro trabajo, estar convencidos de que la educación es la parte fundamental de la formación del educando que se desenvuelve en una comunidad donde más adelante será útil. Como docentes no hay que fijarnos de lo cuantitativo (cantidad) sino de lo cualitativo (calidad).

Para que la enseñanza se lleve en buenos términos es necesario emplear ciertas herramientas tales como la planeación, material didáctico, métodos, técnicas, estrategias, procedimientos, entre otros. La planeación es una herramienta indispensable en la

educación porque con ella damos a conocer, preveemos y proyectamos las cosas que deseamos alcanzar o hacer en un determinado tiempo.

En si, la planeación de la enseñanza es un proceso de toma de decisiones anticipadas a través del cual describimos las etapas, las acciones y los elementos que se requieren en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Estas decisiones se refieren al qué, cómo y para qué enseñar y al qué, cuándo y para qué evaluar.

En otras palabras, en este proceso se deciden los contenidos y los objetivos a alcanzar; los métodos, las estrategias, las actividades y los recursos que facilitarán el aprendizaje; lo mismo que las técnicas y los instrumentos de evaluación que darán cuenta del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Se debe tomar en cuenta que la planeación está sujeta a sufrir ciertas modificaciones y rectificaciones sobre la marcha y que en la medida que se conoce más el currículo, a los niños y el contexto, sufrirán menos cambios.

Así pues, la planeación que realizo para la enseñanza de los clasificadores mayas en la escuela "27 de Septiembre" es el reflejo vivo de cómo trabajo, qué es lo que enseño, cómo enseño y qué han aprendido los niños (esto se lleva a cabo mediante la evaluación). Para planear siempre es importante tomar en cuenta estos puntos: Los objetivos de enseñanza (lo que quiero que los alumnos aprendan y en cuanto tiempo), seleccionar y organizar los contenidos escolares que me permiten lograr dichos objetivos, los objetivos de aprendizaje (los aprendizajes que desarrollarán tales como conceptos, habilidades, actitudes, etc.), las estrategias didácticas y las situaciones de aprendizaje que se llevarán a cabo, los recursos que se emplearán (como recursos materiales de apoyo, temas) y por último mis técnicas de evaluación.

Cabe recalcar que en mi planeación siempre tomo en cuenta las características de mis alumnos como sus conocimientos, saberes previos y el contexto sociocultural en la cual se desenvuelven. También es importante mencionar que cuando los contenidos escolares no

son del contexto escolar del educando tienden a sufrir ciertos cambios, por lo consiguiente habrá que contextualizarlo acorde a las necesidades de los niños.

### **E. La evaluación.**

En todo proceso educativo habrá la necesidad de evaluar los conocimientos de los educandos para conocer el nivel de aprendizaje, por tanto la evaluación es una forma de saber o de comprobar los conocimientos, habilidades y actitudes adquiridos por los alumnos.

En términos generales, evaluar es apreciar, estimar, calcular, señalar, calificar y juzgar cualitativa y cuantitativamente el valor de un hecho, persona, cosa o fenómeno con un patrón previamente determinado.

Madeleine Zúñiga Castillo nos menciona que la evaluación "es el medio que diseñamos para obtener evidencias sobre el logro de los objetivos que nos proponemos al planificar una lección, el conjunto de lecciones en una unidad de trabajo, o todo un programa educativo"<sup>24</sup>, esto nos da a entender de que debemos tener muy en claro qué es lo que queremos evaluar.

Por ello, en mi trabajo docente, para evaluar los contenidos, objetivos y elementos que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los clasificadores mayas, lo llevo a cabo mediante los siguientes aspectos:

---

<sup>24</sup> Madeleine Zúñiga. "El análisis gramatical y la evaluación de L1 y L2 en la primaria Bilingüe", En: Estrategias Para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita. Antología Básica UPN; Segunda Edición, P. 93.



- Se evaluará la participación de los alumnos en las actividades a desarrollar, tanto dentro como fuera del aula.
- Se evaluará mediante pruebas orales y escritas, así mismo realizaré evaluaciones por medio de dinámicas grupales.
- También se evaluará mediante recursos didácticos como carteles, ilustraciones, figuras, juegos, canciones, adivinanzas, etc.

Se realizará también evaluaciones mediante la observación, revisión de libretas y cuestionamientos sobre los contenidos abordados.

## **PLANEACIÓN**

### **PRIMERA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los niños adquirirán habilidades orales para el aprendizaje de los clasificadores mayas mediante el tema del paseo, también aprenderán el nombre de las cosas que en él observaron.

**TEMA:** El paseo (xínbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción de habilidades orales en lengua maya para el aprendizaje de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** El juego de manera grupal e individual titulado: Binen xínbale', binen xiinbale', ka'aj tin wilaj: "más lo que se desea enseñar.

**RECURSOS MATERIALES:** Hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, expresiones sobre clasificadores mayas, objetos, plantas, animales, etc.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 2 horas

## **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Se iniciará la clase con el saludo, el pase de lista y el recordatorio de la clase anterior.
- Trabajaré el juego del ahorcado para encontrar el nombre del tema.

- Comentaré a los niños los lugares donde se puede ir de paseo.
- Les preguntaré donde les gustaría ir a pasear.
- Pediré a los niños que me digan el nombre de las cosas que han visto en los paseos que han realizado.
- Les iré diciendo en lengua maya las expresiones de los niños que dijeron en español y desde luego manejando algún clasificador maya.
- Haré que los niños repitan dichas expresiones en lengua maya como se los dije. Este ejercicio se realizará las veces que sea necesario o hasta que lo aprendan a repetir los niños.
- Se les sacará en la cancha de la escuela para realizar el juego titulado: Binen xínbale', binen xínbale' ka'aj tin wilaj: "se emplea el clasificador maya que se desea enseñar más el nombre de la cosa, objeto, animal, ave o planta". Ejemplo: Juntúul miis, Junkúul lool, Junp'éel áanalte'.
- Para finalizar la clase los pasaré de nuevo en el aula donde les realizaré preguntas de manera grupal e individual.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Evaluaré la participación de los niños en la clase mediante la observación.
- Llevaré a cabo una evaluación sobre el desenvolvimiento de los educandos dentro y fuera del aula mediante cuestionamientos relacionados con el tema que se está trabajando.
- Se evaluará de manera grupal e individual el aprendizaje de los niños sobre los clasificadores mayas.
- De igual manera evaluaré el trabajo de los niños mediante la revisión de libretas.

### **DESARROLLO DE LA PRIMERA SESIÓN**

#### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy inicié la clase con las actividades de rutina como el saludo, pase de

lista, revisión de tareas y el recordatorio de clase anterior. Después de esta actividad les pedí a los niños que guardaran todas sus cosas diciéndoles que vamos a jugar. Los niños al escuchar esta invitación se pusieron muy contentos y desde luego motivados y ansiosos por iniciar la clase. Enseguida pegué en el pizarrón un papel bond con el dibujo del ahorcado con siete espacios, al mismo instante los niños respondieron diciendo: -Maestro es el juego del ahorcado-. Desde luego ellos ya conocían las reglas de dicho juego. Les empecé a pedir a cada niño que me dijera una letra, así sucesivamente hasta que formamos la palabra **x i i n b a l**.

Después de haber formado la palabra todos los niños se preguntaban entre ellos lo que significaba dicho término. He aquí entonces mi intervención en la clase, fue cuando les dije que el nombre de nuestro tema se llama xíinbal y significa "paseo" o "caminar".

Posteriormente les empecé a comentar sobre algunos lugares de nuestro estado y los propios de su contexto donde se puede ir de paseo. Comentándoles sobre algunos lugares como la playa, centenario, centros arqueológicos, museos, entre otros.

Enseguida realicé una pregunta en maya: "Tu'ux taak a bin xíinbal chan xi'ipal", algunos niños no respondieron y otros preguntaban lo que quería decir, pero hubo un niño que me afirmó diciendo: -Maestro verdad que quiere decir ¿Dónde te gustaría ir a pasear niño?-, le afirmé diciendo que sí y todos empezaron a responder: -Maestro nos gustaría ir a pasear en Progreso, Chichén Itzá, Loltún, Uxmal, Gran Plaza, Centenario, etc.

Al hacer la siguiente pregunta: "Tu'ux ts'o'ok a bin xíinbal chan xi'ipal" todos respondieron en coro: -Maestro quiere decir ¿dónde has ido a pasear niño? , hasta aquí llegué este día porque el tiempo se había acabado, pero antes les pedí que escribieran la relación de las cosas que habían visto en sus paseos.

Al día siguiente retornamos la clase, todos los niños trajeron su relación, solo dos niños del salón no la trajeron porque el día anterior no asistieron a clases. Primero inició André diciendo: -Maestro yo fui al centenario y vi: "una culebra", enseguida les fui

diciendo que en la lengua maya se dice: " Juntúul kaan", hice que repitieran la expresión tres veces, lo mismo hice cuando otro niño dijo una flor (junkúulool), una casa (junp'éeel naj), una mariposa (juntúul péepen).

Después los saqué a la cancha para realizar el juego, al decir la expresión: -Binen xfinbale', binen xlinbale' ka'aj tin wilaj, enseguida lo complementaba con la idea de los niños que habían dicho y aprendido en la clase anterior, diciendo ahora: -Binen, xiinbale', binen xiinbale' ka'aj tin wilaj:juntúul kaan,juntúul péepen,junp'éeel naj,junkúul lool. Cabe mencionar que antes de sacar a los niños en la cancha puse las reglas del juego. Se sentaron los niños en el arriate y yo me puse a una distancia de 10 m de ellos, empecé diciendo la expresión y el niño que lo sabía tenía que salir corriendo hacia mí, el que llegara de primero le preguntaba lo que quería decir y si el niño no lo sabía tenía un castigo, si lo sabía el continuaba con la expresión manejando desde luego una idea surgida en el salón.

Al terminar con el juego, los alumnos pasaron al salón donde les hice preguntas orales sobre las actividades que se llevaron a cabo durante la clase de manera individual y grupal para comprobar si se alcanzó el objetivo propuesto al inicio de la sesión.

Después de haber visto el tema del paseo (xiinbal) realicé una evaluación cuyos resultados fueron los siguientes:

- Evalué a los niños haciéndoles preguntas orales sobre las expresiones que se habían aprendido en la clase.
- Se realizó la evaluación por medio del juego y respondieron afirmativamente conforme a la forma en que ellos entendieron las órdenes dadas. Se puede decir que la mayoría de ellos captaron el objetivo del juego y con ello se logró una participación muy favorable.
- Posteriormente realicé una evaluación escrita donde ellos escribieron y dibujaron las cosas observadas en sus paseos.

## PLANEACION

### **SEGUNDA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los niños reforzarán sus habilidades orales para el aprendizaje de los clasificadores mayas empleando el tema del paseo creando un diálogo por medio de la descripción oral de ilustraciones.

**TEMA:** El paseo (xínbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción de habilidades orales en lengua maya para el aprendizaje de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** El diálogo a través de la descripción oral de ilustraciones de manera grupal e individual.

**RECURSOS MATERIALES:** Hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, ilustraciones, colores, marcadores e ilustraciones.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 2 horas.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Se iniciará la clase con las actividades de rutina tales como el saludo, pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Los niños ilustrarán las ideas expresadas oralmente de la sesión anterior que observaron de los lugares que han visitado.
- Se creará un diálogo mediante las ideas que tengan los niños del tema del paseo.
- Se manejarán ilustraciones que los propios niños crearon para apoyar las ideas que surjan en el salón.
- Se pegará en el pizarrón otras ilustraciones que traten sobre paisajes, cosas, animales y plantas.
- De manera grupal o individual describirán oralmente las ilustraciones que observan en el pizarrón.

- Los niños repetirán oralmente las veces que sea necesario las ideas que ellos mismos aportaron sobre la descripción de las ilustraciones, manejando correctamente los clasificadores mayas.
- Se ordenarán las ilustraciones por columnas de acuerdo al clasificador que le corresponda.

### **EVALUACION DE LAS ACTIVIDADES**

- Haré una evaluación por medio de la descripción libre de ilustraciones.
- Evaluaré la participación de los niños en la clase mediante la observación.
- También manejaré el diálogo para evaluar a los niños sobre el tema que se está trabajando.
- Llevaré a cabo una evaluación sobre el desenvolvimiento de los educandos dentro y fuera del aula mediante cuestionamientos relacionados con el tema que se está trabajando.
- Se evaluará de manera grupal e individual el aprendizaje de los niños sobre los clasificadores mayas.
- De igual manera evaluaré el trabajo de los niños mediante la revisión de libretas.
- Realizaré evaluaciones orales a los niños.

### **DESARROLLO DE LA SEGUNDA SESIÓN DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES.**

La mañana se veía nublada parecía que caería un aguacero, pero no fue así, al entrar al salón de tercer año el astro rey ya hacía su presencia, había vencido el mal tiempo que se avecinaba.

Lo mismo sucedió en mi clase esta mañana, vencí el clima monótono que prevalecía en el aula, logré una buena participación de los niños que en un principio no querían participar.

Como de costumbre inicié la clase con el saludo en lengua maya, el pase de lista, la revisión de tareas y el recordatorio de la clase anterior. Posteriormente para proseguir con el mismo tema de xínbal les pedí a los niños que realicen una ilustración sobre lo que más les llamó la atención en los lugares donde han ido a pasear, cuando los niños terminaron algo me llamó bastante la atención, más de la mitad de los niños habían dibujado la concepción que ellos tenían sobre las ideas expresadas en la sesión anterior.

Todos realizaron sus dibujos, lo pintaron y después les pedí que pegaran sus trabajos en el pizarrón. Se describieron los trabajos en lengua maya que les pareció al grupo el mejor y más original. Dichas ilustraciones se trataba de paisajes, animales, plantas y cosas observados en los paseos que habían realizado junto con su familia.

Repetí las veces que fue necesario las ideas de los niños para que ellos escuchen, enseguida hice que ellos lo dijeran solos. Casi todos lo hicieron bien, aunque hubo algunos que se trabaron al momento de pronunciar las palabras. Hasta aquí se terminó la clase este día. La tarea de la casa fue que los niños practicasen la actividad en sus casas con su familia.

Al día siguiente al hacer el recordatorio de la clase todos los niños describieron los dibujos adecuadamente aunque hubo cuatro niños que no se acordaban muy bien de la descripción, lo cual inconscientemente estaban repitiendo las descripciones manejando los clasificadores mayas.

Después con las propias ideas de los niños que tenían en lengua maya sobre sus trabajos empecé a construir un diálogo con ellos, la cual lo hice de esta manera: Primero empecé a manejar preguntas para cuestionarles sobre lo que ellos visualizan en las ilustraciones. Mostrando la ilustración me dirigía a un niño diciendo: -Ba'ax ka wilik te'ela':

André (qué vez aquí André), el niño se me quedaba viendo, sabía lo que le estaba preguntando pero no sabía que responder, él me decía: .Maestro que voy a responder, entonces le decía vas a responder la siguiente expresión. Ajka'ansaj táan in wilik (maestro estoy viendo) y dices la idea que tu ya sabes. Entre la respuesta del niño fue ésta: Ajka'ansaj táan in wilik: juntúul péepen

Esta misma actividad se lo luce a otro niño y si lo respondió bien. Así sucesivamente lo trabajé hasta agrandar el diálogo, cabe señalar que las ilustraciones que manejé para construir el diálogo fueron los que los propios niños dibujaron.

Después de ésta actividad, pegué en el pizarrón otras ilustraciones semejantes a las que los niños hicieron, en dichos dibujos plasmé ideas sobre animales, cosas, plantas y paisajes, les dije que formaran equipos de a 5 integrantes y posteriormente que describieran oralmente los dibujos que pudieran poner que teman relación con los que ellos habían dibujado.

Al terminar invité que pasaran al pizarrón equipo por equipo para que me describieran los dibujos que ellos habían descrito. Algunos equipos lo hicieron bien y otros no manejaron los clasificadores adecuados. Al pasar todos los equipos describí cada una de las ilustraciones para que ellos escuchen y así corrijan sus errores. Hice que lo repitan las veces que fue necesario, para comprobar si lo aprendieron empleé algunas preguntas que los niños aprendieron en el diálogo, como por ejemplo: Ba'ax ka wilik te'ela' Carlos. Esta actividad lo hice de manera individual.

Para finalizar con esta sesión, despegué todas las ilustraciones que había pegado en el pizarrón y las junté con las que los niños habían dibujado. Dividí el pizarrón en tres columnas, en la primera columna pegué un escrito que decía: "p'éel", en el segundo "túul" y en la tercera columna pegué la palabra "kúul".

La primera palabra es un clasificador maya que se refiere a todas las cosas u objetos que no tienen vida, el segundo escrito hace énfasis a todo aquello que tenía vida tales como



los animales, personas, aves e insectos y el tercero se refería al clasificador maya que únicamente se emplea para las plantas.

Al terminar de dar las instrucciones sobre dicha actividad pasé a los niños uno por uno para que tomen una ilustración y que lo pegaron en la columna que ellos consideraron el adecuado. Cuando los niños terminaron me fijé que solo 3 de los niños no lo hicieron bien y además me di cuenta que los que lo hicieron bien primero analizaron y reflexionaron sobre lo que iban a hacer.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN**

Esta sesión la cerré con una evaluación cuyos resultados fueron los siguientes:

Primeramente evalué a los niños mediante la descripción libre de ilustraciones, cada niño escogió un dibujo y me fue describiendo lo que ahí veía. Casi todos los niños lo hicieron bien, solo hubo dos niños en el salón que no pudieron describir la ilustración cuyo pretexto fue que no lo sabían. Lo que hice fue describir la ilustración diciéndoles que lo repitan. También evalué la participación de los niños en la clase mediante la observación, ya que esta forma de evaluación me facilitó asignarles un número a los niños porque me permitió visualizar a los niños que tuvieron un mayor número de intervenciones en la clase.

Posteriormente mediante el diálogo les fui entablando conversaciones con los niños, manejando las ideas de las ilustraciones que los niños se habían aprendí, noté una buena respuesta de los niños. Esto lo realicé mediante cuestionamientos dentro y fuera del aula, de manera grupal e individual y para terminar con la evaluación revisé la tarea de los niños sobre las ilustraciones que dibujaron y que por cierto la mayoría lo hizo.

## **PLANEACIÓN**

### **TERCERA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los niños realizarán sus habilidades orales sobre el aprendizaje de los clasificadores mayas a través del juego titulado "ku yelej waajo" (se quema la papa) manejando nombre de cosas, plantas, animales o aves.

**TEMA:** El paseo (xiinbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción de habilidades orales en lengua maya para el aprendizaje de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** El juego "ku yelej waajo" (se quema la papa) de manera grupal.

**RECURSOS MATERIALES:** Borrador, pelota, cuaderno, lápiz, colores, marcadores, ilustraciones, etc.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Se iniciará la clase con las actividades de rutina tales como el saludo, pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Se formarán 4 equipos de 5 integrantes.
- Cada equipo pasará a decir 5 cosas con vida, 5 sin vida y 5 nombres de plantas que conozca.
- Pasarán al pizarrón por equipos.
- Se le pedirá a cada equipo que diga el nombre de las cosas que pensaron en maya, mientras que los otros equipos sentados tratarán de adivinar lo que sus compañeros pretenden decir.
- Este ejercicio también se dirán en español, en donde se mencionará las expresiones previamente mostrando el dibujo, los demás equipos tratarán de decirlo en lengua maya.
- Para finalizar con la clase y retroalimentar las sesiones anteriores se realizará el juego "Ku yelej waajo" (se quema la papa).

## **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Evaluaré la participación de los niños en la clase mediante la observación.
- Llevaré a cabo una evaluación sobre el desenvolvimiento de los educandos dentro y fuera del aula mediante cuestionamientos relacionados con el tema que se está trabajando.
- Evaluaré grupal e individualmente el aprendizaje de los niños de los clasificadores mayas.
- De igual manera evaluaré el trabajo de los niños mediante la revisión de libretas.
- Realizaré evaluaciones orales a los niños.
- Evaluaré mediante el juego "ku yelej waajo' ".

### **DESARROLLO DE LA TERCERA SESIÓN DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy inicié las clases con las actividades de rutina, posteriormente seguí trabajando con los niños el tema del Paseo. Para empezar le pedí a los niños que formen cuatro 4 equipos de 5 integrantes. A cada equipo le dije que piense sobre 5 cosas que no tengan vida, 5 con vida y 5 nombres de plantas que ellos conozcan y sepan en lengua maya.

Después pasaron al pizarrón por equipos les pedí a cada equipo que diga el nombre de las 5 cosas que pensaron en maya, mientras que los demás equipos tenían que decir en español la idea de sus compañeros. Después con el mismo ejercicio, los mismos equipos lo pasaron a decir en español y mientras que los demás lo decían en maya, pero este ejercicio tenía una diferencia con la primera, los niños al pasar al pizarrón mostraban el dibujo que describían.

Ganaba el equipo que lograba traducir o describir más ilustraciones. Cabe hacer mención que los nombres de las cosas que los niños dijeron son los que observaron en los

paseos que ellos habían realizado con su familia. Para finalizar la clase les pedí a los niños que guarden todas sus cosas, hubo algunos niños que me preguntaron por qué, no les respondí en ese momento. Pero cuando escucharon que diga el nombre de juego todos se pusieron muy contentos y motivados a seguir con la clase de lengua maya. Les dije que vamos a realizar un juego llamado "ku yelej waajo' ", todos los niños se quedaron atónitos, ya que no sabían lo quería decir dicha expresión en la lengua que hablan. Les pedí que lo repitieran de uno a tres veces hasta que lo aprendieron. Al finalizar les dije que ese juego se llama "Se quema la papa", fue cuando todos los niños respondieron que lo sabían jugar.

Primero formaron un círculo y con una pelota y borrador que era la papa que se quemaba tenían que pasarlo a sus compañeros de a lado de manera rápida. Para comenzar el juego fui diciendo varias veces ku yelej waajo' (se quema la papa), mientras decía esto la pelota y el borrador se lo pasaban los niños al que tenía a lado y para ordenar se quemó la papa decía elej waajo' (se quemó la papa), perdía el niño que se quedaba con el objeto al dar la orden. El niño que perdía tres veces tenía un castigo y era el de describir ilustraciones que el grupo le muestre o simplemente se le pedía que diga tres enunciados con cada uno de los clasificadores mayas que se habla aprendido en las sesión o clases anteriores.

## **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN**

La evaluación de esta clase la llevé a cabo de la siguiente manera: Durante el desarrollo de la clase estuve observando el desenvolvimiento y participación de los niños en clase, ya que era una forma en que evalué a los niños más activos y participativos, noté que todos los niños querían participar. También sin que los niños se den cuenta los evaluaba haciéndoles cuestionamientos sobre lo que hablan aprendido este día dentro del aula de manera grupal y fuera de ella como en la hora del recreo de manera individual. Otra forma en que evalué a los niños fue mediante pruebas orales de manera grupal e individual, en la cual les mostraba una ilustración y ellos me lo tenían que describir en lengua maya. Otra forma en que apliqué esta evaluación fue cuando describía una ilustración y los niños me lo tenían que señalar.

Y por último también evalué mediante el juego 'ku yelej waajo', este juego me permitió evaluar a los niños que perdieron durante la aplicación de esta actividad.

## **PLANEACIÓN**

### **CUARTA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** El niño a través de la descripción de ilustraciones sobre el paseo comprenderá el contenido de la lectura de enunciados cortos empleando clasificadores mayas.

**TEMA:** El paseo (xiinbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La comprensión de la lectura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** La lectura de enunciados sobre la descripción de ilustraciones.

**RECURSOS MATERIALES:** Ilustraciones, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, colores, marcadores, tiras de papel.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 2 horas.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré la sesión con las actividades de rutina.
- Retornaré el tema del paseo para la descripción de ilustraciones oralmente. - Retornando la descripción oral de los niños sobre las ilustraciones, escribiré en tiras de papel dichas ideas.
- Se leerá la idea de los niños escritos en las tiras de papel por binas, equipos, grupal e individual.
- Los niños leerán las ideas cuidando que pronuncien correctamente las palabras.
- Haré la misma actividad con las otras ideas de los niños manejadas en las sesiones anteriores del mismo tema.

- Realizaré una competencia entre ellos para sacar al niño lector en lengua maya.

Para finalizar se pegará en el pizarrón una serie de ilustraciones, enseguida se invitará a otros niños para que pasen a buscar una tira papel, leerán la idea y pegarán de bajo de cada ilustración la descripción correcta.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Evaluaré la participación de los niños en la clase mediante la observación.
- Calificaré mediante la descripción oral de ilustraciones.
- Evaluaré de manera grupal e individual la lectura de textos previamente descritos de una ilustración.
- De igual manera evaluaré el trabajo de los niños mediante la revisión de libretas.

### **DESARROLLO DE LA CUARTA SESIÓN**

#### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy presiento que no pude lograr mis objetivos, no porque mi clase no sea interesante o motivador sino por las actividades extraescolares que se han venido realizando en la escuela. La sesión se desarrolló de la siguiente manera:

Empecé la clase como de costumbre con las actividades de rutina. Continué abordando nuevamente el tema del paseo, a base de ello retorné las ideas de los niños para escribirlos en tira de papel. Los pegué en el pizarrón con sus respectivas ilustraciones.

Leí para que los niños lo escuchen tres veces, después ellos lo leyeron para que escuche, fue en éste momento que se solicitó en el salón por la directora la salida de 10 niños para algunas actividades que los niños realizarían fuera de la escuela quedándome

únicamente con 10 alumnos, al poco rato se acabó el tiempo y no pude continuar pero, sí les dejé a los niños que leyeran las lecturas de las ilustraciones que se habían descrito en las clases anteriores.

Al día siguiente continué con las actividades, en esta ocasión no salieron los niños fue entonces cuando bgré avanzar un poco con ellos. Después de la lectura de las ideas descritas en las tiras de papel, continué con una actividad donde les dije a los niños que se haría una competencia de manera grupal e individual.

Primero les dije que tenía que sacar a un equipo de niños lectores y después de manera individual sacaría al niño que lea mejor en maya. Les pareció interesante esta actividad a los niños ya que todos los niños leyeron, pero hubo un niño que se llama André que destacó tanto en la lectura por equipos como individual, este es un niño con capacidades y aptitudes sobresalientes.

Esta sesión la finalicé con un ejercicio en donde los niños pasaron al pizarrón a pegar abajo de cada ilustración tiras de papel con la descripción de cada dibujo. Este ejercicio me sirvió para que los niños analicen y reflexionen cada lectura antes de pegarla de bajo de cada dibujo, me pareció muy interesante porque en ese momento sentí que los niños hablan comprendido las lecturas a pesar de las interrupciones que se habían presentado en la clase del día anterior.

## **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN**

La evaluación de esta sesión se llevó a cabo de la siguiente manera:

Evalué mediante la lectura de enunciados previamente describiendo una ilustración. Como se puede notar en el desarrollo de la sesión, los niños respondieron con este tipo de evaluación porque todos los niños querían participar.

También retorné la observación y participación de los niños en la clase y en todas las actividades que se llevaron a cabo en el aula para poder asignarle una calificación al niño.

De igual manera evalué a los educandos mediante la lectura de enunciados de manera grupal e individual en donde ellos mostraron sus capacidades y habilidades para la comprensión de la lectura.

Para finalizar con la evaluación de esta sesión se llevó a cabo la revisión de los trabajos de los niños en sus respectivas libretas y la aplicación de una prueba oral donde los niños me describieron ilustraciones que les mostré y en la cual noté que no todos lograron describirlos correctamente puesto que a algunos niños se les había olvidado la idea correcta.

## **PLANEACIÓN**

### **QUINTA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** El niño comprenderá el contenido de la lectura de una canción mediante el empleo de los clasificadores mayas.

**TEMA:** El paseo (xínbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La comprensión de la lectura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** Cantar y leerla canción "In walak' peek' "

**RECURSOS MATERIALES:** Ilustraciones, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, colores, marcadores, libro de canciones en lengua maya.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré la clase con una canción titulada "In walak' peek' " (Mi perro).
- Cantaré hasta tres veces para que lo escuchen los niños.



- Cantarán junto conmigo las veces que sea necesario hasta que lo aprendan
- Cantarán solos con la ayuda de la pista.
- Repetirán frase por frase.
- Se cantará por grupos e individual.
- Se pegará en el pizarrón la canción escrito en un papel bond.
- Lo leeré para que escuchen los niños.
- Haré que lo lean junto conmigo.
- Se leerá palabra por palabra y frase por frase.
- Se leerá de manera grupal, binas e individual.
- Para finalizar se cantará la canción entre todos.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES.**

- Calificaré la participación del niño en la clase mediante la observación.
- Evaluaré la lectura y canto de la canción de manera grupal, binas e individual.
- Llevaré a cabo una evaluación mediante cuestionamientos sobre la comprensión y la correcta lectura del contenido de la canción.

### **DESARROLLO DE LA QUINTA SESIÓN**

#### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy inicié la clase con una canción titulada " In walak ' peek' " cuyo objetivo es:

Que los alumnos conozcan los clasificadores mayas dentro del contenido de la canción y desde luego a la misma vez que ellos conozcan y comprendan lo que ellos cantan y leen. Cabe recordar que el terna siempre es x.ínbal (paseo), pero el punto clave radica en que los niños en los paseos que han realizado y de acuerdo a los trabajos realizados he

identificados aspectos que se mencionan en la canción por lo que opté retornarlo para abordar la clase. Primero lo canté tres veces para que lo escuchen los niños, lo cantaron junto conmigo y después lo cantaron solos unas tres veces para que lo escuche.

También cantaron solos con la ayuda de la pista. Hice que lo canten de manera grupal, binas e individual, la canción se leyó frase por frase mediante el escrito que pegué en el pizarrón, lo leyeron con mi ayuda y sin mi ayuda y por último se leyó de manera grupal e individual. Con el empleo de esta canción noté que los niños si identificaban los clasificadores mayas, ya que ellos mismos mencionaban que túul se emplea para animales por eso ésta canción se titula "In walak' peek' ", puesto que perro es animal.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN**

La sesión prácticamente la evalué mediante la lectura y canto de la canción "In walak' peek' " de manera grupal, binas e individual.

También evalué a los niños mediante la observación, en donde observé la participación de los niños en la clase. y por último para estar seguro de que los niños comprendieron y aprendieron el contenido de la canción los evalué mediante cuestionamientos relacionados con la canción, lo cual dio buenos resultados porque los niños respondieron a las expectativas.

### **PLANEACIÓN**

#### **SEXTA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** El niño comprenderá el contenido de una canción relacionada con el paseo a través del canto y la lectura, asimismo conocerá e identificará los clasificadores que se usan en la lengua maya.

**TEMA:** El paseo (xínbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La comprensión de la lectura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** La lectura, canto e identificación de manera individual y grupal de la canción "Jo'otúul mejen ch'o'ob" sobre los clasificadores mayas.

**RECURSOS MATERIALES:** Ilustraciones, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, colores, marcadores, libro de canciones en lengua maya.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré con las actividades de rutina como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Cantaré la canción "Jo'otúul mejen ch'o'ob" hasta tres veces para que escuchen los niños.
- Los alumnos cantarán la canción junto conmigo.
- Posteriormente pegaré en el pizarrón un papel bond con la lectura de la canción.
- Leeré junto con los niños cuidando una correcta pronunciación de las palabras. Este ejercicio se leerá las veces que sea necesario hasta que los niños la comprendan.
- Para finalizar les pediré a los niños que identifiquen en la canción los clasificadores mayas que se aprendieron en el tema del paseo. También lo harán con otras lecturas que les facilitaré.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Calificaré la participación del niño en la clase mediante la observación.
- Evaluaré la lectura y canto de la canción de manera grupal, binas e individual
- Llevaré a cabo una evaluación sobre la identificación de los clasificadores mayas en otras lecturas de manera individual.

## **DESARROLLO DE LA SEXTA SESIÓN**

### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES :**

El juego, como menciona Piaget, es un medio de adaptación tanto intelectual como afectivo, por tanto para el día de hoy para continuar con el tema del paseo lo abordaré mediante la canción trabajándola como un juego.

Empecé la sesión con las actividades de costumbre como el pase de lista, el saludo, revisión de tareas y el recordatorio de la clase anterior. Continuando con las actividades canté para que escuchen los niños la canción "Jo'otúul mejen ch'o'ob", la canté junto con ellos y después les pedí que 10 canten solos para que yo escuche.

En un papel bond escribí la canción, lo pegué en el pizarrón, leí para que ellos escuchen y posteriormente leyeron para que yo escuche, en éste punto estuve muy atento a la forma como leían los niños teniendo el cuidado de corregirlos cuando lo hacían incorrectamente.

Después de esta actividad los niños me dijeron que ya se saben muy bien la canción y me pidieron que los saque en la cancha para representar dicha canción mediante el juego de rondas. Como este punto no lo tenía planeado no tuve más remedio que acceder posponiendo la siguiente actividad pues tenía que cumplir los deseos de los niños porque me habían respondido a las expectativas y logrado mi objetivo.

Al llegar en la cancha les pedía a los niños que se sentaran en el arriate. Solicité a cinco niños que pasen en medio de la cancha como ratones ya uno más como gato mientras que los demás cantaban la canción realizando los movimientos, las mímicas necesarias y adecuadas durante el transcurso de la canción.

Después de representar la canción les pedí a los niños que pasen al salón para enseguida proseguir con la última actividad ya que el tiempo me estaba ganando. Les dije a los niños que en la canción pegada en el pizarrón identifiquen los clasificadores mayas. Los niños rápidamente lo hicieron ya que sabían y conocían los clasificadores mayas porque los habían manejado en las sesiones anteriores en la producción oral, por lo tanto puedo hacer mención que ésta actividad no se les dificultó. La identificación de los clasificadores mayas en otras lecturas lo dejé pendiente para evaluar parte de esta sesión.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN.**

Durante el transcurso de evaluación de la clase los niños ya se sentían cansados e inquietos por lo que utilicé como medio de evaluación el canto y la lectura de la canción asimismo la observación como medio para conocer la participación de los niños en el aula y fuera de ella.

Puedo hacer mención que también manejé como medio de evaluación la lectura de la canción para retroalimentar la sesión, así como a última instancia evalué mediante la identificación de los clasificadores manejados en las sesiones anteriores en otras lecturas que les facilité para comprobar que los niños ya tenían dominado cuándo se ha de utilizar dichos clasificadores.

### **PLANEACIÓN**

#### **SÉPTIMA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los alumnos reforzarán sus habilidades lectoras para comprender el contenido de textos cortos a través de la descripción de ilustraciones relacionadas al tema de xiinbal (paseo).

**TEMA:** El paseo (xiinbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La comprensión de la lectura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** La lectura de textos cortos mediante la descripción de ilustraciones de manera grupal, binas e individual.

**RECURSOS MATERIALES:** Ilustraciones, hojas blancas, papel bond, cuaderno, lápiz, colores, marcadores, tiras de papel.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré con las actividades de rutina como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Pegaré en el pizarrón un papel bond con el escrito del texto de un paseo.
- Lo leeré para que los alumnos lo escuchen.
- Lo leeré junto con los niños cuidando desde luego que ellos pronuncien correctamente las palabras, esta actividad lo realizarán hasta tres veces o las veces que sea necesario.
- Después de la lectura les mostraré una ilustración que los niños habían descrito oralmente en las sesiones anteriores.
- Les pediré que observen y analicen muy bien dicha ilustración. Enseguida les pediré que pasen uno por uno o por grupos a leer nuevamente el texto.
- Para finalizar les pediré que señalen en el texto las ideas que se muestran o se reflejan en las ilustraciones.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Calificaré la participación del niño en la clase mediante la observación.
- Evaluaré la lectura de los textos expuestos en la clase de manera grupal, binas, corrillos e individual.
- Evaluaré mediante pruebas que me permitan que los niños comprendan el contenido de un texto, tales como cuestionamientos o el manejo de ilustraciones.

## **DESARROLLO DE LA SÉPTIMA SESIÓN**

### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy inicié la sesión con el saludo, pase de lista, revisión de trabajos y el recordatorio de la clase anterior. De ahí partí para abordar el tema de xínbal. Primeramente pegué en el pizarrón un papel bond con el escrito de un paseo.

Hice la lectura para que los niños lo escuchen y posteriormente ellos hicieron lo mismo. Después de la lectura les mostré una ilustración que ellos habían descrito en las clases anteriores. Al mostrar ésta ilustración un niño se acercó conmigo y me dijo: - maestro verdad que éste dibujo es el que describió en el papel bond, yo le dije que no para dejar en duda al niño; pero al buen rato todos dijeron: - no es cierto maestro porque ahí está t'u'ul, wiis, ch'o', péepen, áak.

Desde luego que los niños tenían razón porque era el trabajo de ellos e identificaban correctamente cada ilustración ya que se sabían los nombres de las cosas que allí se plasmaban. Les pedí que observen y analicen la ilustración, les dije que pasen de dos en dos, por grupos y después individualmente a leer el texto.

Para terminar con la clase me leyeron en el mismo texto ideas completas que tenían relación con la ilustración trabajado en la clase y en las sesiones anteriores.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN.**

En esta sesión evalué el interés del niño por la clase, la participación del niño e igualmente la lectura del texto de manera grupal, binas, corrillos e individualmente. Y por último llevé a cabo una evaluación sobre la comprensión del texto leído mediante cuestionamientos apoyándome de ilustraciones para que los niños tuvieran una idea más clara de lo que ellos estaban leyendo y no tuvieran ninguna dificultad de saber lo que leían en su lengua materna.

## **PLANEACIÓN**

### **OCTAVA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los alumnos adquirirán habilidades para producir la escritura de los clasificadores mayas a través del dictado de enunciados aprendidos en las sesiones anteriores sobre el tema del paseo (xíinbal).

**TEMA:** El paseo (xíinbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción de la escritura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** Dictado de enunciados de manera grupal, binas e individual.

**RECURSOS MATERIALES:** Lápiz, cuaderno, textos cortos, enunciados" papel bond, marcadores, dibujos.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 2 horas.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré con las actividades de rutina como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Pegaré en el pizarrón un papel bond en donde se describe un día de paseo.
- Lo leeré junto con los niños.
- Se identificará en el texto ideas completas o enunciados.
- Haré que los niños subrayen cada idea o enunciado.
- Realizaré preguntas con cada enunciado.
- Los niños se organizarán en equipos de a cinco integrantes.
- Pasaré al pizarrón un integrante de cada equipo.
- Pediré a los niños que escriban los enunciados que dicté.
- El niño que escriba correctamente o se acerque a la escritura del dictado será el que compita con niños de los otros equipos.
- Para finalizar pediré a los niños que saquen sus cuadernos para escribir otros enunciados aprendidos del tema de xiinbal.



## **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Mediante la observación evaluaré la participación del niño en la clase.
- Evaluaré mediante pruebas escritas tales como complementar ideas de un texto.
- Evaluaré mediante el dictado de palabras.
- Llevaré a cabo una prueba en la cual evalúe la escritura individual tales como la revisión de libras o pasar a dos niños en el pizarrón y escriban la palabra o enunciado que yo les diga.

## **DESARROLLO DE LA OCTAVA SESIÓN**

### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

La escritura es una base muy importante para una lengua para comunicarse al igual que la producción oral, por tanto el día de hoy, después de las actividades de rutina como el pase de lista, la revisión de tareas y el recordatorio de la clase anterior, comencé con la sesión pegando en el pizarrón un escrito describiendo un día de paseo, posteriormente lo leí para que escuchen los niños, después identificamos ideas completas subrayándolas, enseguida les pedí que formen equipos de cinco integrantes, al terminar invité a un integrante de cada equipo a que pasen al pizarrón, a cada niño le di un pedazo de gis, dicté algunas ideas que habíamos subrayado en el texto para que escriban los niños. El que escribió correctamente la expresión fue André. Este niño compitió con otros niños saliendo airoso en cada participación.

Con esta actividad se finalizó la clase. Como tarea de su casa les pedí a los niños que practiquen la escritura con las ilustraciones manejadas del tema de xínbal que habían descrito oralmente.

Al día siguiente se prosiguió con la sesión revisando el trabajo de los niños. No todos hicieron la tarea porque se les dificultaba a algunos escribir en lengua maya, tenían razón porque estaban empezando a adquirir habilidades para la producción escrita.

Entonces continué con las actividades, en esta ocasión me llevó casi toda una clase escribiendo las ideas de las ilustraciones manejadas en el tema de xínbal. Todos los niños lo realizaron bien aunque hubo algunos que no se acercaban a la escritura adecuada de las palabras y enunciados, es el caso de Darwin que cuando escribía en maya esta afirmación:

El nombre de mi perro es "box ni' " en maya lo hacía de esta forma: U caaba in hllalac peec box ni', Cuando la forma correcta de escribirla es la siguiente: " U k'aaba' in walak' peek'e' box ni' ". Como podemos ver el niño escribe las palabras con las letras que el conoce y sabe manejar en su lengua materna, en el caso del idioma maya no se maneja la letra "C" y en lugar de ello se emplea "K". Este son algunos ejemplos de desaciertos que presentan los niños en la escritura del idioma maya.

Para finalizar la clase les dicté palabras sueltas a los niños, posteriormente les fui dictando frases completas manejando los clasificadores mayas tales como túul, p'éel y kúul. Esta actividad me pareció que les gustó a los niños porque me pidieron que les dicte otras expresiones en español pero que transcriban en maya, como por ejemplo: Un perro negro.

Esta expresión lo tradujeron siguiendo el orden del planteamiento como en el siguiente caso: Un lo escribieron por Jun, perro por peek' y negro por boox, lo cual prácticamente se transcribe como en este caso: Jun peek' boox, cuando en realidad se debe de escribir Juntúul boox peek', como se puede dar cuenta los niños siguieron el orden de la expresión en español ya parte no emplearon el clasificador maya en la escritura pero si la hacen bien en la producción oral.

Este problema poco a poco se fue superando aunque algunos niños siguen presentando dicho problema.

## **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN.**

Esta sesión lo evalué mediante el dictado de enunciados de manera grupal e individual de igual forma dictado de palabras sueltas para que escriban. También emplee la observación para evaluar la participación de los niños en la clase.

Realicé pruebas escritas para que se vayan familiarizando los niños con la escritura tales como el complementar las ideas de un enunciado. Y por último evalué la escritura individual de los niños tales como revisando sus libretas para calificar su escritura, así mismo los pasé de dos en dos en el pizarrón para que escriban palabras sueltas y expresiones sencillas.

## **PLANEACIÓN**

### **NOVENA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Propiciar en el niño habilidades para la adquisición de la escritura de los clasificadores mayas a través de la descripción libre de ilustraciones relacionado al tema de xiinbal.

**TEMA:** El paseo (xiinbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción escrita de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** La descripción libre de ilustraciones de manera grupal, binas e individual.

**RECURSOS MATERIALES:** Papel bond, lápiz, cuaderno, dibujos, marcadores, colores.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

## **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré con las actividades de rutina como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Llevaré a cabo el juego del ahorcado para propiciar en los niños la escritura de las palabras sueltas.

- Pegaré en el pizarrón un papel bond una ilustración y con la descripción de la misma.
- Formaré equipos para la descripción libre de ilustraciones.
- Los equipos escogerán una ilustración que más les llame la atención las cuales pueden ser los que les facilite o los que dibujaron en las sesiones anteriores relacionados a los paseos que ellos realizaron.
- Cada equipo describirá la ilustración en su cuaderno y posteriormente en un papel bond.
- Se pegará en el pizarrón para su lectura y su posterior corrección.
- Con otras ilustraciones relacionadas a los paseos realizados se pegarán en el pizarrón y de manera individual les pediré a los niños que pasen al pizarrón a escribir qué ven en dichas ilustraciones.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Calificaré la participación del niño en la clase mediante la observación.
- Evaluaré mediante pruebas escritas tales como escribir un diálogo que trate sobre un paseo.
- Evaluaré la escritura mediante la descripción de ilustraciones.
- Revisaré la libreta de los niños.

### **DESARROLLO DE LA NOVENA SESIÓN**

#### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

Continuando con el tema del paseo, pero antes realizando las actividades de rutina tales como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la sesión anterior, inicié con la descripción de ilustraciones mediante la escritura, pero antes les pedí a los niños que describieran por escrito lo que ellos habían visto en los paseos que han realizado con sus papás en las vacaciones de fin de curso o de alguna ilustración que más le llame la atención. Enseguida se prosiguió con la clase con un juego titulado el ahorcado propiciando en los

niños la escritura de palabras sueltas, escribí en el pizarrón los espacios necesarios para la palabra que quería que ellos formen pidiéndole a cada niño que me diga una letra hasta formar la palabra en maya.

Enseguida pegué en el pizarrón un papel bond con una ilustración y de bajo la descripción de la misma, se leyó y con otros dibujos previamente formando equipos les pedi que describieran las ideas, cada equipo es libre de escoger la ilustración que quieran describir. Cada equipo describió la ilustración en su cuaderno y posteriormente en un papel bond que pegó en el pizarrón para analizar, leer y realizar las correcciones necesarias entre todos.

Para finalizar la clase invité a los niños para que pasen a buscar una ilustración en el escritorio y después les pedí que escriban en el pizarrón lo que en él vetan.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN.**

Primeramente empleé la observación para evaluar la participación de los niños en la clase. Igualmente evalué la escritura mediante la creación de un diálogo en donde los niños hablen sobre el paseo y por último realicé pruebas escritas tales como la descripción de una ilustración y la revisión de libretas.

### **PLANEACIÓN**

#### **DÉCIMA SESIÓN.**

**ASIGNATURA:** Lengua maya.

**OBJETIVO:** Los niños reforzarán sus conocimientos sobre la escritura complementando las ideas de un texto empleando los clasificadores mayas.

**TEMA:** El paseo (xínbal).

**CONTENIDO ESCOLAR:** La producción de la escritura de los clasificadores mayas.

**ESTRATEGIA:** La lectura de textos cortos mediante la descripción de ilustraciones de manera grupal, binas e individual.

**RECURSOS MATERIALES:** Ilustraciones, papel bond, cuaderno, lápiz, colores, marcadores.

**TIEMPO DE REALIZACIÓN:** 1 hora.

### **ACTIVIDADES A REALIZAR**

- Iniciaré con las actividades de rutina como el pase de lista, revisión de tareas y recordatorio de la clase anterior.
- Realizaré un juego relacionado con las palabras prestadas por el español al idioma maya manejando clasificadores mayas.
- Pedí a los niños que escriban las palabras en sus cuadernos.
- Pegué en el pizarrón expresiones escritas en un papel bond sobre la descripción de ilustraciones.
- Identificaremos la expresión adecuada de cada expresión.
- Pegaré otro papel bond en el pizarrón con ideas incompletas de las cuales, el niño con sus conocimientos previos adquiridos en las clases anteriores tratará de complementar dichas ideas empleando los clasificadores mayas adecuados.
- Para poder realizar esta actividad el niño se basará mediante ilustraciones para tener una idea más clara de los enunciados.
- Posteriormente se marcó en el pizarrón otros ejercicios de la misma forma pero manejando textos cortos, para este ejercicio se recuperará los escritos de los niños realizados sobre el paseo.

### **EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES**

- Califiqué la participación del niño en la clase mediante la observación.
- Evalué mediante la revisión de libretas.

- Hice una evaluación manejando ejercicios de complementación.
- Realicé la evaluación mediante pruebas escritas sobre el tema del paseo.

## **DESARROLLO DE LA DÉCIMA SESIÓN**

### **DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES:**

El día de hoy, después del pase de lista, revisión de cuadernos y el recordatorio de la clase anterior, continué con la escritura manejando el tema del paseo. Primero realicé un juego relacionado a las palabras prestadas por el español al idioma maya, tales como k'olis, mulix, ch'eel, tuuch, x.iik', nikte' ja etc; empleando los clasificadores mayas. Les pedí a los niños que escriban las ideas en sus cuadernos, dichas expresiones que escribieron los niños fueron como: Juntúul k'olis, junp'éel tuuch, Junkúul nikte' ja'.

Después de esta actividad pegué en el pizarrón un papel bond con escritos sobre ilustraciones, después pegué otro con ideas incompletas, de los cuales los niños con sus conocimientos previos adquiridos en las sesiones anteriores donde se trabajó los clasificadores mayas completaron las ideas que hacían falta y no cabe duda que lo hicieron muy bien.

Para finalizar la sesión del día de hoy marqué una actividad en donde les pedí nuevamente el ejercicio de complementación pero ahora un poco más complicado, las ideas que les puse los recuperé de todas las sesiones que se habían trabajado en las sesiones anteriores. Las ideas fueron completadas correctamente.

### **EVALUACIÓN DE LA SESIÓN.**

Esta sesión la evalué mediante la complementación de ideas sobre un texto manejando clasificadores mayas y palabras claves que los niños se aprendieron en esta sesión tales como las palabras prestadas por el español al idioma maya.

También emplee la observación y la revisión de libretas para evaluar la participación de los niños en la clase.

Evalué la escritura de los niños de manera grupal e individual mediante la descripción de una sola ilustración, en la cual comparé la escritura de los niños con sus compañeros para saber exactamente si los niños tienen nociones básicas de la escritura de los clasificadores en lengua maya.



## CAPÍTULO IV

### REFLEXIONES SOBRE MI PROPUESTA PEDAGÓGICA

#### **A. Importancia y valoración de mi propuesta pedagógica.**

Todo trabajo tiene un gran valor para quien lo realiza porque, es el fruto del esfuerzo, dedicación y el tiempo invertido en ello. Como docente y como estudiante de una licenciatura, para mi es de vital importancia este trabajo porque en el plasmo mis habilidades y capacidades en su realización.

Por tanto, esta propuesta titulada: -"Estrategias para la enseñanza de los clasificadores mayas en el tercer grado de educación primaria" expongo la realidad de mi quehacer docente en la escuela primaria "27 de Septiembre" ya que gracias ala dedicación, esfuerzo y tiempo pude realizar este trabajo para resolver la problemática sobre los clasificadores mayas.

La elaboración de esta propuesta tiene un doble propósito, la primera, que es el objetivo principal, es buscar propiciar la expresión oral en los niños del tercer grado mediante la enseñanza de los clasificadores mayas y la segunda para preservar, rescatar y fortalecer nuestro acervo cultural mediante la enseñanza de la lengua maya en las escuelas urbanas de habla hispana, donde la lengua materna de nuestra comunidad yucateca ha perdido terreno frente a otras culturas.

Por tal razón al detectar esta necesidad y esta problemática fue motivo para presentar un trabajo que me permita fortalecer nuestra cultura maya que ha sobrevivido durante más de 500 años ante una comunidad que ha buscado exterminar nuestra lengua que es el patrimonio cultural que nos permite identificamos con otras culturas.

Por eso considero que es importante reflexionar para buscar alternativas que nos permita propiciar la enseñanza del idioma maya; ya que llevando en el ámbito escolar las costumbres, tradiciones, valores y lengua de nuestra cultura maya podemos conservarla y fortalecerla.

Dada la magnitud de los problemas que me aquejan en mi quehacer docente en la enseñanza-aprendizaje de la lengua maya presenté una serie de estrategias tales como el juego, canciones y la descripción libre de ilustraciones que me permitieron resolver mi problemática sobre los clasificadores mayas.

Es lógico pensar que las características individuales y sociales de un grupo sean diferentes, así como el contexto social en la cual surgen los problemas de la enseñanza de la lengua maya, lo que me obliga contextualizar mis contenidos escolares y adaptarlos a las situaciones y necesidades de mis alumnos.

En la actualidad he ido mejorando mi labor docente, ya que selecciono los temas y contenidos escolares con más cuidado y siempre tomando en cuenta los conocimientos previos de los educandos, a la vez empleo metodologías adecuadas y las adapto a las necesidades de aprendizaje de mis alumnos.

Por ello cada maestro tiene la facultad cuando sea necesario adecuar las actividades para lograr el propósito que persigue. A mis alumnos les inculco la importancia de la valoración, preservación y difusión de nuestra cultura maya para que se interesen más en su aprendizaje, asimismo puedo asegurar que esta propuesta pedagógica es una opción para mejorar el proceso de enseñanza -aprendizaje para que los alumnos se apropien de elementos que les permitan propiciar el aprendizaje de esta lengua indígena.

Que ellos analicen y cuestionen sobre la importancia de la enseñanza-aprendizaje del idioma maya, que ellos se den cuenta que su aprendizaje fortalece nuestra identidad, nos une como comunidad y evitamos su desvalorización.

Ahora quiero dar a conocer las debilidades y obstáculos que sorteé durante la elaboración de ésta propuesta y la cual pude superar para poder impulsar el aprendizaje del idioma maya como segunda lengua a través de la enseñanza de los clasificadores mayas en escuelas urbanas de habla hispana:

- La desvalorización de la lengua maya.
- El desplazamiento de la lengua maya frente al español.
- El desinterés en el aprendizaje de la lengua maya.
- La dificultad en la construcción del capítulo III que trata sobre las estrategias metodológicas en la cual se contempla la planeación de las sesiones.
- La falta de apoyo por parte de los padres de familia.
- El rechazo hacia la lengua maya por parte de algunos niños.
- La escasez de documentación bibliográfica para fundamentar la propuesta pedagógica. Como por ejemplo la falta de materiales que trate sobre estrategias metodológicas para la enseñanza de la lengua maya y en especial los clasificadores mayas.
- El poco tiempo que asigna la escuela para la enseñanza de la lengua maya.

#### **B. Herramientas que me permitieron construir mi propuesta pedagógica.**

Entre las herramientas que me permitieron construir mi propuesta pedagógica puedo mencionar la planeación de los contenidos escolares, materiales, didácticos, métodos, técnicas, los procedimientos. También puedo mencionar el estudio del contexto social del niño tales como la comunidad, familia, escuela, los aspectos económicos pedagógicos y psicológicos que influyeron en el aprendizaje del educando.

Para lograr que los alumnos se desenvuelvan en un contexto urbano en la lengua maya es necesario conjuntar los aspectos mencionados anteriormente para lograr su interés, pero también es preciso y necesario que el maestro encamine al niño al diálogo en la lengua de instrucción, a la socialización ya la interacción para externar sus pensamientos, saberes, ideas, sus experiencias o situaciones vivenciales, los cuales juegan un papel muy

importante en el desarrollo de su capacidad intelectual que le permite aprender y retener un aprendizaje significativo. También puedo mencionar que la línea metodológica estudiada en los cinco semestres anteriores junto con los del sexto, séptimo y octavo semestre me facilitaron elementos básicos para poder realizar mi propuesta pedagógica, asimismo menciono otras fuentes investigadas tales como libros de lengua, enciclopedias, guías y materiales que tratan sobre la enseñanza de la lengua maya y en especial los clasificadores mayas.

Considero pertinente tratar en este apartado las fortalezas que tuve para elaborar ésta propuesta pedagógica. Entre los más importantes puedo hacer mención las siguientes:

- La organización de mi tiempo para realizar mis actividades cotidianas.
- El interés y deseo que tengo para fortalecer nuestro único patrimonio cultural.
- El conocimiento que tengo del idioma maya.
- Mi situación lingüística. El dominio de la lengua maya y español en todos sus aspectos: comprensión auditiva, producción oral, comprensión de la lectura y producción escrita.
- La disponibilidad de algunos maestros de grupo como apoyo durante las clases de lengua maya.
- La abundancia de materiales didácticos propios del contexto del niño para abordar los contenidos o temas de su interés.

La facilidad para abordar algunos capítulos relacionados con la práctica docente.

- C. Mis conocimientos y experiencias antes y después de la construcción de esta propuesta pedagógica.

Inicié mi preparación educativa a los 6 años en la escuela bilingüe "Lázaro Cárdenas" de la comunidad de Dzonotchel municipio de Peto Yucatán, ahí estudié hasta el tercer año de primaria, posteriormente pase a estudiar en el internado de Catmís Yucatán

donde estudié el cuarto grado, pero fue en la escuela primaria urbana federal "Francisco Sarabia" de la población de Puerto Yucatán donde terminé la primaria.

La secundaria la estudié en la Secundaria Técnica # 14 de la misma población. De igual forma el bachillerato lo estudié en el COBAY # 08 de la misma comunidad terminando como Br. en ciencias matemáticas.

Al terminar el bachillerato intenté seguir estudiando; pero por falta de recursos económicos no pude seguir mi preparación académica, un día supe que la Subdirección de Educación Indígena solicitaba bachilleres que sabían maya para trabajar como maestros de lengua maya, lo cual esta oportunidad supe aprovechar.

Al estar trabajando me vi con la necesidad de seguir preparándome, lo cual la UPN me brindó esta oportunidad gracias al trabajo que tengo como maestro de lengua maya.

Desde mi ingreso a la UPN pude darme cuenta que mis conocimientos académicos eran muy escasos en cuanto a las estrategias metodológicas a seguir para propiciar un proceso de enseñanza-aprendizaje adecuado y de calidad, debido a ello me fijé la meta de concluir mis estudios universitarios para poder ampliar mis conocimientos y saber más sobre cómo he de enseñar una segunda lengua.

Y ahora me doy cuenta de lo mucho que me han ayudado los conocimientos que tengo y de lo que valgo como estudiante de la Licenciatura en la Universidad Pedagógica Nacional. Por lo tanto puedo mencionar que los conocimientos y saberes adquiridos a través de mis asesores y alumnos están plasmados en esta propuesta pedagógica.

El motivo principal que me condujo a estudiar esta licenciatura en educación primaria para el medio indígena en la Universidad Pedagógica Nacional fue mi deseo de superación personal con el fin de adquirir estrategias metodológicas adecuadas para solucionar los diferentes problemas que se presentan en mi trabajo sobre la enseñanza de la lengua maya y la cual repercuten de manera negativa en el aprendizaje de los educandos.

Esta institución educativa tiene como propósito facilitarle a los maestros elementos que le permitan tener una visión más amplia, analítica, crítica y constructiva de la realidad de su práctica docente, y de este modo elaborar y trabajar estrategias adecuadas durante el proceso educativo a partir del análisis de los problemas que aqueja la labor docente y de las necesidades de aprendizaje de los alumnos para que logren ampliar sus conocimientos y a la vez desarrollar sus habilidades cognitivas para adquirir su propia autonomía y desenvolverse dentro de la sociedad como seres humanos libres capaces de resolver sus propios problemas.

El estudio de esta licenciatura en la UPN también me ha permitido reflexionar sobre mí quehacer como docente y desde luego conocer más sobre mis alumnos, compañeros, maestros, escuela comunidad y los problemas que enfrento como maestro y desde luego conocer más sobre la problemática de los clasificadores mayas que día con día me veo en la necesidad de realizar nuevas actividades, innovar mis estrategias para poder impartir una enseñanza de calidad a los niños.

Mediante el dominio de las diferentes líneas de estudio y campos he logrado solucionar y proponer estrategias adecuadas para resolver mi problemática. Asimismo con esta propuesta intento propiciar el aprendizaje de la lengua maya y más que nada el adecuado empleo de los clasificadores mayas cuando se comunican los niños con sus iguales.

Para fundamentar mis ideas expuestas en esta propuesta tuve que recurrir e indagar sobre las diversas opiniones de los autores en las antologías básicas de la UPN analizadas durante el transcurso que duró la carrera.

De igual forma tuve que investigar en otros documentos que me aportaron ideas para ampliar más mis conocimientos y mejorar mi propuesta pedagógica, para poder desarrollar a enseñanza de los clasificadores mayas en el tercer grado de educación primaria".

Es de mucha importancia señalar que las antologías analizadas fueron muy positivas gracias a las asesorías que me concedieron los asesores de las áreas terminales, quienes me indujeron a la reflexión de mi quehacer docente, así como la adquisición de conocimientos suficientes y adecuados para la elaboración de mi propuesta pedagógica y en especial en el campo de la lengua.

## SUGERENCIAS

La finalidad de esta propuesta es la enseñanza a los clasificadores mayas, desde luego contemplando que la lengua maya es enseñada en contextos urbanos de habla hispana. Por tanto para la enseñanza de los contenidos didácticos es importante tomar en cuenta las siguientes sugerencias: los maestros u otras personas que se interesen en la enseñanza de la lengua maya.

El maestro deberá tener conocimientos suficientes de la lengua maya de preferencia que lo hable y lo escriba

El maestro debe hablar la lengua materna de los niños (ya sea la lengua maya o el (español).

.El maestro deberá emplear los saberes previos de los niños para la enseñanza de los clasificadores mayas.

Hacer que los niños se interesen en la enseñanza de la lengua maya mediante la motivación, socialización e interacción maestro-alumno.

Se recomienda al maestro planear los contenidos o temas que se enseñarán, así mismo emplear materiales didácticos para despertar el interés del niño o para facilitar los procesos de enseñanza aprendizaje de la lengua maya logrando un aprendizaje significativo de la misma.

El maestro deberá emplear los materiales propios del contexto del niño o estrategias innovadores tales como juegos, cantos, descripción de ilustraciones, leyendas, adivinanzas, cuentos, diálogos, skech, entre otros. El maestro deberá dar libertad y confianza a sus alumnos para que ellos sientan afecto y aprecio. Al igual que es necesario dar la oportunidad para expresar sus opiniones e inquietudes tomando en cuenta estos últimos para impartir una mejor enseñanza.



## CONCLUSIONES

La elaboración de esta propuesta pedagógica me sirvió bastante para mejorar mi práctica docente. Las herramientas aquí empleadas me facilitaron la enseñanza de los clasificadores mayas con niños monolingües en español.

Asimismo puedo asegurar que gracias a los estudios adquiridos en la Universidad Pedagógica Nacional y de algunos cursos de superación personal para mejorar mi práctica docente en cuanto a la enseñanza de la lengua maya pude llevar a cabo la elaboración de mi propuesta pedagógica.

Por tanto puedo dar a conocer que mi enseñanza ha sido suficiente y favorable porque los niños han logrado identificar los clasificadores mayas y lo han empleado correctamente en sus expresiones y por tal razón hay una seguridad y confianza, si alguien aplica esta propuesta notará los logros que alcanzará con sus niños. Eso sí, como toda propuesta puede sufrir ciertos cambios o alteraciones en las planeaciones cuando son aplicados con otros contextos que no tienen relación con lo que aquí se plantea.

Los problemas que en un principio noté en mi quehacer diario fueron pautas o síntomas que ahora ya son una alternativa que me permitieron superar y llevar en buenos términos mi práctica docente.

Las estrategias empleadas para solucionar el problema que presentaban los niños en cuanto al empleo de los clasificadores mayas en este trabajo fueron claves para sacar adelante mi propuesta durante la enseñanza del idioma maya.

En conclusión no me queda más que dar gracias a mis alumnos, asesores y compañeros maestros que influyeron en la elaboración de mi propuesta por que sin el apoyo de ellos no hubiera superado la problemática sobre el mal empleo de los clasificadores mayas que se presentaba en mi grupo del tercer grado de primaria.

## BIBLIOGRAFÍA

COELLO, Azcorra. "Juegos y juguetes para la rehabilitación y el aprendizaje con niños con discapacidad". Editado por SEGEY-DEE. Mérida, Yucatán. 11 p.

CORDOURIER, Rodríguez. Historia y Geografía de Yucatán. Segunda Edición. México, Ed. McGRAW-Hill, Mayo del 2004. 81 p.

GARCÍA PELAYO, Ramón. Diccionario Básico. Segunda Edición, México, D. F. Ed. Larousse. 262p.

Orientaciones para la enseñanza bilingüe en las primarias de zonas indígenas. Editado por SEP-DGEI, México, 1994. 51p.

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL. La cuestión étnico-nacional en la escuela y la comunidad. Antología Básica. LEPMI '90. Tercera Edición. México. 100 p.

\_\_\_\_\_Análisis de la práctica docente. Antología Básica. LEPMI '90. Segunda edición. México. 52 p.

\_\_\_\_\_Curso Propedéutico. Antología Complementaria LEPMI '90. Tercera Edición. México, Julio de 1997, 47 p.

\_\_\_\_\_Desarrollo del niño y aprendizaje escolar. Antología Básica. LEPMI '90. México. 237p.

-----Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita II. Antología Básica. LEPMI '90. Tercera Edición: México, Enero de 1998. 44 p.

-----Estrategias para el desarrollo pluricultural de la lengua oral y escrita III. Antología Básica LEPMI '90. Segunda Edición. México, Julio de 1998. 130 p.

- Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional. Antología Básica. LEPMI '90. Tercera Edición. México, 2000. 106 p.
- Metodología de la Investigación V. Antología Básica. LEPMI '90. Primera Edición. México, Noviembre de 1992, 40 p.
- Práctica docente y acción curricular. Antología Básica. LEPMI '90. Segunda edición. México, Marzo de 1997 .185 p.
- Relaciones interétnicas y educación indígena. Antología Básica. LEPMI '90. Segunda Edición. México, Marzo de 1997. 211 p.